



Akku-Gras- und Strauchschere / Cordless Grass & Hedge Trimmer / Coupe-bordures/taille-haies sans fil PGSA 4 A2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Gras- und Strauchschere

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Coupe-bordures/taille-haies sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Aku nožnice na trávnik a živý plot

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Cordless Grass & Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-gras- en struikenschaar

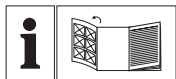
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku nůžky na trávnik a živý plot

Překlad originálního provozního návodu

IAN 331860_1907



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

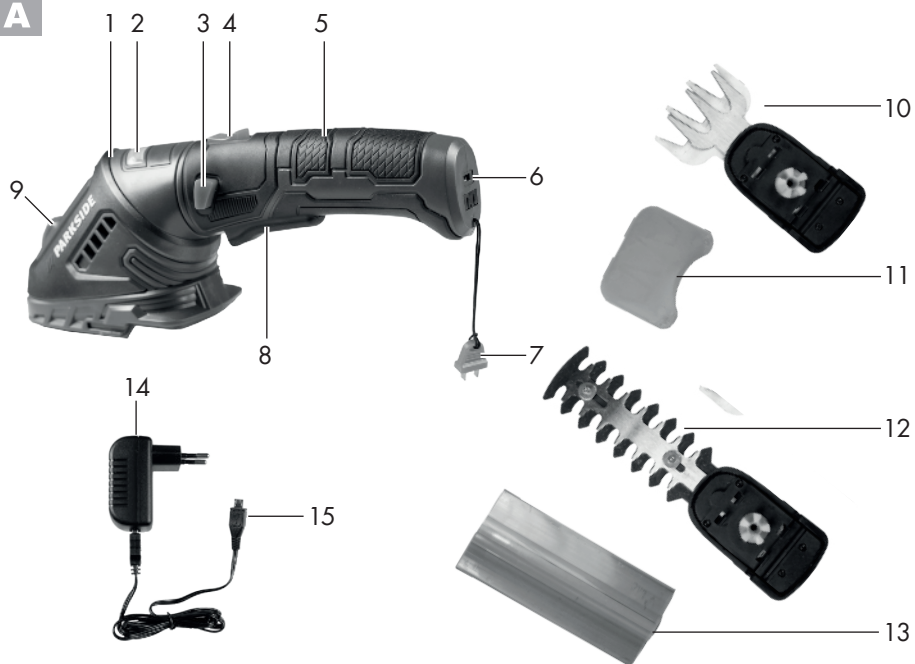
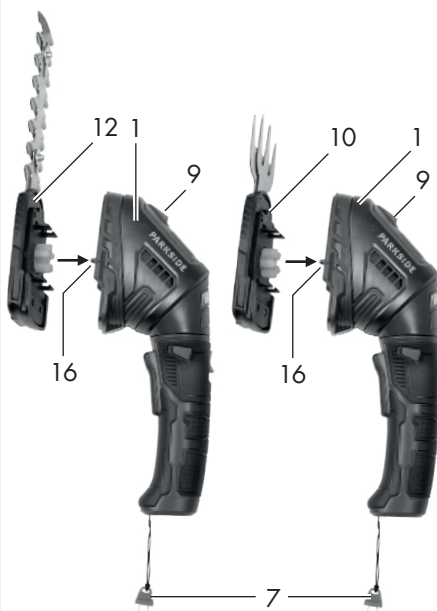
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	22
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	38
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	58
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	75
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	92
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	108

A**B****C****D**

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	7
Spezielle Sicherheitshinweise für die Akku-Gras- und Strauchschere.....	11
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät	14
Ladevorgang	15
Bedienung	15
Messer einsetzen/auswechseln	16
Ein- und Ausschalten.....	16
Allgemeine Arbeitshinweise.....	16
Einsatz als Grasschere	16
Einsatz als Strauchschere	17
Reinigung/Wartung	17
Lagerung	18
Entsorgung/Umweltschutz	18
Ersatzteile/Zubehör	19
Fehlersuche	19
Garantie	20
Reparatur-Service	21
Service-Center	21
Importeur	21
Original EG-Konformitäts- erklärung	125
Explosionszeichnung	133

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern und zum Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich bestimmt.

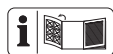
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät mit Sicherheitsschlüssel
- Grasscherenmesser mit Messerschutz
- Strauchscheren-Messer mit Messerschutz
- Ladegerät
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gras- und Strauchscherer ist ein Kombigerät mit zwei austauschbaren Schneideinrichtungen.

Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Der Sicherheitsschlüssel schützt vor unbeabsichtigtem Starten.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

Gerät:

- 1 Schneidkopf
- 2 Ladeanzeige (LED)
- 3 Einschaltsperrleiste, Gerät
- 4 Entriegelung zum Drehen des Schneidkopfes
- 5 Gerätegriff
- 6 Ladebuchse
- 7 Sicherheitsschlüssel
- 8 Ein-/Ausschalter, Gerät
- 9 Entriegelungstasten

Schneideinrichtung:

- 10 Grasscheren-Messer
- 11 Messerschutz
Grasscheren-Messer
- 12 Strauchscheren-Messer
- 13 Messerschutz
Strauchscheren-Messer

Ladegerät:

- 14 Netzteil
- 15 Ladekabelstecker

C

- 16 Steckverbindung

Technische Daten

Akku-Gras- und

Strauchschere PGSA 4 A2

Nennspannung U 4 V ==

Bemessungsdrehzahl n_0 1 100 min⁻¹

Schutzart.....IPX1

Grasscheren-Messer

Schnittbreite 73 mm

Messerbreite 80 mm

Strauchscheren-Messer

Schnittlänge 120 mm

Zahnabstand ca. 8 mm

Gewicht (inkl. Zubehör) ca. 0,89 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 63,0 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

garantiert 77 dB(A)

gemessen 74,1 dB(A); K_{WA} = 2,47 dB

Vibration (a_h)

am Handgriff... 2,41 m/s²; K = 1,5 m/s²

Akku (Li-Ion)

Nennspannung 4 V ==; 2 Ah

Ladezeit ca. 1 Std.

Ladegerät .. WJG-Y130502200WU1

Nenneingangsspannung 100-240 V~,
..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme 25 W

Ausgangsspannung 5 V ==;

Ausgangsstrom 2200 mA

Schutzklasse □ II

Schutzart.....IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Ver-

gleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Phasen des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Achtung!



Schneidwerkzeug läuft nach.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken oder Rasen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Betriebsanleitung lesen.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie**

von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie ein RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD (Residual Current Device) vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Benutzen Sie ein RCD mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- ### **3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und ge-**

hen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen bes-

ser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen**

Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszufüh-

rende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen**

kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für die Akku-Gras- und Strauchschere

1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Draht etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.

- e) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- f) **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- b) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- d) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

3) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE



Warnung! Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Das Gerät darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie bei längerem Einsatz des Gerätes einen Gehörschutz.

Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegendenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- a) **Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Hände, Füße und alle anderen Körperteile in sicherer Entfernung zum Gerät sind.** Es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
- b) **Geben Sie Acht, dass Sie sich nicht mit den Schneidelementen an Händen und Füßen verletzen.**

- c) **Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.** Durch das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Verwenden Sie die Strauchscherre nicht in Kombination mit dem Teleskopstiel.** Es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
- e) **Die Strauchscherre ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- f) **Versuchen Sie nicht, ein blockiertes/verklebtes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- g) **Immer erst das Gerät ausschalten und den Sicherheitsschlüssel entfernen**
- wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen,
 - vor Kontroll-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten,
 - wenn Sie einen Fremdkörper berührt haben,
 - wann immer das Gerät beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.
- So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen.
- h) **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen

Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- i) **Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.** Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch elektrischen Schlag.

4) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- a) Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- b) Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Netzkabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht

und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- d) Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- e) Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- f) Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- g) Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- h) Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- i) Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen

der beim Laden auftretenden Erwärmung.

- j) Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.

k) Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.

- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus das mitgelieferte Ladegerät.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Schalten Sie das Gerät beim Laden nicht ein. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.



Der Sicherheitsschlüssel muss während des Ladevorgangs stecken.



1. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) ein.
2. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (15) mit der Ladebuchse (6) des Gerätes.
3. Schließen Sie das Netzteil (14) an eine Steckdose an.
Die Ladeanzeige (2) leuchtet:
rot: Gerät wird aufgeladen
grün: Ladevorgang ist beendet.
Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde.
Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.
4. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker (15) aus dem Gerät.

Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

C Messer einsetzen/auswechseln



Achten Sie darauf, vor dem Einsetzen oder Auswechseln der Messer das Gerät auszuschalten und den Sicherheitsschlüssel (7) zu ziehen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

Messer einsetzen

1. Setzen Sie das Grasscheren-Messer (10) oder das Strauchscheren-Messer (12) auf die Steckverbindung (16) an der Unterseite des Schneidkopfes (1) auf.
 2. Drücken Sie das Messer in Richtung Schneidkopf (1). Es rastet hörbar ein.
- Messer abnehmen:**
3. Drücken Sie die Entriegelungstasten (9) am Schneidkopf (1) und nehmen Sie das komplette Messer ab.

A Ein- und Ausschalten

1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (11/13) ab.
2. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) in das Gerät ein.
3. Zum Einschalten halten Sie die Einschaltsperrle (3) gedrückt und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (8). Lassen Sie dann die Einschaltsperrle los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer

vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Allgemeine Arbeitshinweise



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Entfernen Sie das Netzteil (A 14), bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

D Einsatz als Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

Arbeitswinkel einstellen:

Für einen komfortablen Kantenschnitt können Sie den Schneidkopf (1) um 90° in beide Richtungen drehen.

Der Schneidkopf (1) besitzt 3 Positionen: +90°, 0°, -90°.

1. Betätigen Sie die Entriegelung (4) und drehen Sie den Schneidkopf (1) in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Entriegelung (4) los, der Schneidkopf (1) rastet ein.

Einsatz als Strauchschere

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.



Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschlüssel (A 7) vor allen Arbeiten abgezogen ist.



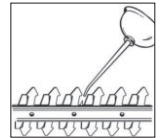
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.



Tragen Sie beim Umgang mit den Messern (A 10/12) Handschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen!

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtung oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.
- Leichte Scharfen an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden.



Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Li-Ion

Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenelem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Informieren Sie die Sammelstelle über den fest verbauten Akku.
Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 21).

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
A 7	Sicherheitsschlüssel	91105146
A 10	Grasscheren-Messer	13699997
A 11	Messerschutz für Grasscheren-Messer	91105148
A 12	Strauchscheren-Messer	13700054
A 13	Messerschutz für Strauchscheren-Messer	91104642
A 14/15	Ladegerät EU	80001030

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Gerät ist entladen	Gerät laden (siehe „Ladevorgang“)
	Einschaltsperr (A 3) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (A 8) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Sicherheitsschlüssel (A 7) nicht eingesteckt	Sicherheitsschlüssel einstecken (siehe „Bedienung“)
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messer (A 10/12) ölen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Verschmutztes Messer (A 10/12)	Messer reinigen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Messer (A 10/12) ist stumpf oder hat Scharten	Messer schärfen (siehe „Reinigung/Wartung“) oder austauschen (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)
	Messer (A 10/12) ist beschädigt	Messer austauschen (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Akku und Getriebesrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 331860_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden:

unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 331860_1907

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 331860_1907

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 331860_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu

Contents

Introduction	22
Intended use	22
General description	23
Extent of the delivery	23
Function description	23
Overview	23
Technical data	23
Safety Instructions	24
Symbols	24
General Safety Directions for	
Power Tools	25
Special Safety Directions for the	
cordless grass & shrub cutter	28
Correct handling of the battery	
charger	30
Charging process	31
Operation	31
Insert/replace the blade	32
Switching on and off	32
General working instructions	32
Use as a grass trimmer	32
Use as a hedge trimmer	33
Cleaning/Maintenance	33
Storage	33
Disposal and the environment	34
Spare parts/Accessories	34
Trouble shooting	35
Guarantee	36
Repair Service	37
Service-Center	37
Importer	37
Translation of the original EC	
declaration of conformity	126
Exploded Drawing	133

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The unit is to be used for cutting and trimming twigs on hedges, bushes and shrubs and for trimming grass at the edges and on smaller surfaces in domestic application only.

The unit is only to be used by adults. People over 16 should only use this unit under adult supervision.

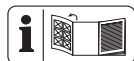
Any other use not specifically mentioned in this manual can lead to damage to the unit and may present a serious hazard to the user.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The manufacturer will not be held responsible for damage or injuries caused by use outside that stipulated by the manual or by improper handling.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the foldout page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

Dispose of the packaging material correctly.

- Device with safety key
- Grass shear blade with blade guard
- Shrub shear blade with blade guard
- Recharger
- Instruction Manual

Function description

The cordless grass & shrub trimmer is a combination unit with two interchangeable cutting devices. These are coated with plastic (Teflon non-stick coating) to prevent rust. For use as a shrub trimmer, a double-sided blade block is used as the cutting head. The catching blades are round off at the side to prevent accidents, and positioned in an offset arrangement to reduce the risk of injury. A cutting head with several blades is provided for use as a grass trimmer. The safety key protects the devices from being started unintentionally. Please read the following descriptions for the function of the various controlling parts of the unit.

Overview



Equipment

- 1 Cutter head
- 2 Charge display (LED)
- 3 Switch lock, unit
- 4 Unlocking mechanism for turning the cutter head
- 5 Unit handle
- 6 Charging socket
- 7 Safety key
- 8 On/off switch, unit
- 9 Unlock buttons

Cutter

- 10 Grass cutter blade
- 11 Blade guard for grass cutter blade
- 12 Shrub shear blade
- 13 Blade guard for shrub shear blade

Battery charger

- 14 Power supply unit
- 15 Recharger cable plug



- 16 Plug-in connector

Technical data

Cordless Grass & Hedge Trimmer ...

..... **PGSA 4 A2**

Motor voltage U..... 4 V==

Rated speed 1100 min⁻¹

Protection category..... IPX1

Grass-trimming blade

Cutting width..... 73 mm

Blade width..... 80 mm

Shrub-trimming blade

Cutting length 120 mm

Distance between teeth approx. 8 mm

Weight (incl. accessories) .. approx 0.89 kg

Sound pressure level

(L_{pA})..... 63.0 dB(A), K_{pA}= 3 dB

Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 77 dB(A)
 measured 74.1 dB(A); $K_{WA} = 2.47$ dB
 Vibration (a_h)
 at handle 2.41 m/s²; $K = 1.5$ m/s²

Battery (Li-Ion)

Nominal voltage 4 V $\equiv$; 2 Ah
 Loading time approx. 1 h

Charger WJG-Y130502200WU1

Rated input 100-240 V~; 50/60 Hz
 Power input 25 W
 Rated output 5 V $\equiv$
 Output current 2200 mA
 Protection class $\square$ II
 Protection category IPX0

The noise and vibration levels have been calculated according to the norms stated in the conformity statement.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety Instructions



This unit can cause serious injury if not used correctly. Before using the unit, carefully read through the instruction manual and familiarise yourself with all of its controls.

Symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



There is a risk of injury from electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.



Wear anti-slip safety shoes.



Wear cut-resistant gloves.



Wear eye and ear protection.

Symbols on the unit



Before using for the first time, carefully read through the user manual.



Attention!



Remember that the cutting equipment will continue to move after switching the unit off.



Do not use the unit during rain, bad weather damp surroundings or on wet grass or hedges.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Guaranteed sound power level



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste.

Li-ion

Symbols on the recharger



Read the manual.



Pole orientation



The recharger is for indoor use only.



Protection class II
(Double insulation)



Electrical machines do not belong with domestic waste.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pull-**

ing or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply with a rated leakage current of not more than 30 mA.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising

power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous

and must be repaired.

- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special Safety Directions for the cordless grass & shrub cutter

1) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR HEDGE TRIMMERS

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings while the blade is operating or to hold on to material which is to be cut. Only remove trapped clippings when the tool is switched off.** One moment of carelessness in the usage of the hedge trimmer can lead to severe injury.
- b) **Carry the hedge trimmer at the handle with an idle blade. Always pull on the protective cover during transport and storage of the hedge trimmer.** Careful handling of the tool reduces the risk of injury from the blade.
- c) **Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the cutting blade may come into contact with concealed power cables.** Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.

- d) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable etc.** To avoid damaging the equipment.
- e) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
- f) **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.

2) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- b) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- c) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- d) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

3) FURTHER SAFETY DIRECTIONS



Warning! Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user.

The device must never be used if people – especially children – or pets are nearby.



For your personal safety:

Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles. Hearing protection must be used in case the device is used over prolonged periods of time. Do not wear long flowing clothing or jewellery, as this may be caught by moving parts. Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.



- a) **Only switch on the tool when hands, feet and all other body parts are at a secure distance to the tool.** Risk of injury from cuts.
- b) **Take care that you do not injure your hands and feet with the cutting elements.**
- c) **Remove the power supply unit before working with the equipment. Do not use extension cables. The power supply unit is to be used only in enclosed spaces.** Water entry increases the risk of electric shock.
- d) **Do not use the shrub cutter in combination with the telescopic**

shaft. There is a risk of cut wounds.

- e) **The tool is designed to trim hedges. Do not use the tool to cut branches, hard wood or other.** To avoid damaging the equipment.
- f) **Do not attempt to dislodge a blocked/trapped blade before switching the tool off.** There is a risk of injury.
- g) **Always switch off the device first and remove the safety key**
 - if you leave the tool unsupervised
 - before removing jams
 - before control- maintenance- or cleaning tasks
 - if you have come into contact with a foreign object
 - whenever the machine starts to vibrate uncontrollably

How to avoid accidents and injuries.

- h) **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the „Trouble shooting“ section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- i) **Operation of the machine in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning.** There is a risk of personal injury from an electric shock.

4) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.

- c) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Correct handling of the battery charger

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- a) **The charger must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD)**

with a rated leakage current of not more than 30 mA.

- b) **To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion.** This ensures that the safety of the device is maintained.

- c) **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself.** This ensures that the safety of the device is maintained.

- d) **Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.**

- e) **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.** This ensures that the battery and charger are not damaged.

- f) **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.

- g) **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.

- h) **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- i) **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- j) **Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.**
- k) **Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with active parts.**

Charging process



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and impact. There is a risk of injury from leaking electrolyte solution! In case of contact, rinse with water or neutraliser and consult a doctor if contact has occurred with eyes etc.



**Charge the battery only in dry areas.
Do not switch on the device while charging it.
There is a risk of injury from electric shock.**



The rechargeable battery reaches its full capacity only after it was charged several times.



The safety key must be inserted during the charging process.

- Before initial use, charge the battery installed in the equipment. Do not charge the battery for several short periods in succession.
- Use the charger supplied to charge the Li-ion battery installed in the equipment.
- Recharge the battery if the equipment runs too slowly.
- In all cases, observe the applicable safety information as well as the regulations and directions for environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not subject to the guarantee.



1. Insert the safety key (7).
2. Connect the charger cable plug (15) with the charger socket on the tool (6).
3. Connect the power supply unit (14) to a socket.
The charging indicator (2) lights up:
Red: Equipment charging.
Green: Charging finished.
The recommended charging time is approx. 1 hour.
This charging time can only be achieved using the power adapter.
4. After the recharging process is completed, first unplug the charger from the wall outlet, and then remove the charger cable plug (15) from the tool.

Operation



Keep to noise abatement regulations and other by-laws.

C Insert/replace the blade

Before inserting or replacing the blades, make sure that the appliance is switched off and the safety key (7) is pulled in order to prevent hazards and injuries.

Insert the blade

1. Put the grass cutting blade (10) or the bush cutting blade (12) onto the plug-in connector (16) on the bottom side of the cutter head (1).
2. Press the blade into the direction of the cutter head (1). It locks into place audibly.

Remove the blade:

3. Press the release buttons (9) on the cutter head (1) and remove the entire blade.

A Switching on and off

1. Remove the blade guard (11/13) before switching the unit on.
2. Insert the safety key (7) into the device.
3. To switch on, hold the switch lock (3) depressed and operate the on/off switch (8). Then release the switch lock. The equipment runs at top speed.
4. In order to switch off, let go of the on/off switch (8).



After switching the unit off, the blades take a short time to stop moving. Let the blades come to a complete standstill. Do not touch the blades or slow them down before the moving parts have come to a standstill.

General working instructions

While trimming, take care that there are no objects such as wire, metal parts, stones etc. come into contact with the blades. This can lead to cutting head damage. If the blades become blocked by solid objects, switch off the unit at once.

- Check the grass and bush trimmer blades for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws are seated firmly in the blade block.
- Remove the power supply unit (A 14) before working with the equipment. Do not use extension cables. The power supply unit is to be used only in enclosed spaces.
- Only use sharp blades to achieve a good cutting performance and preserve the battery.
- Do not work the unit so hard that it comes to a standstill.
- Pay attention to the instructions on unit maintenance and cleaning.

D Use as a grass trimmer

- Grass is best cut when dry and not too long.

Adjusting the working angle

For a comfortable edge cut, the cutter head (1) can be rotated by 90° in both directions.

The cutter head (1) features 3 positions: +90°, 0°, -90°.

1. Operate the unlocking mechanism (4) and turn the cutter head (1) into the desired position.

2. Release the unlocking mechanism (4) so that the cutter head (1) locks into place.

Use as a hedge trimmer

- Move the unit forward evenly.
- The double-sided cutting heads enable cutting in both directions or by swinging the unit from side to side.

Cleaning/Maintenance



Leave any work not covered in this manual to our Service Centre. Only use original parts. There is a risk of injury!



Ensure that the safety key (A 7) is removed before all tasks.



Never use cleaning agents or solvents, which can cause irreparable damage to the unit. Chemicals can attack the plastic components on the unit.



Wear gloves when handling the blades (A 10/12). There is a risk of injury from cuts!

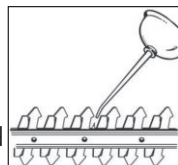
Clean and service the unit regularly as follows. This guarantees a long life for your unit:

- Check the covers and guards for damage and correct position. If necessary, replace.
- Never operate the machine with defective guards or covers or without protection or with damaged or worn cables.
- Keep the ventilation slits, motor housing and handles on the equipment clean. To do this, use a damp cloth or brush.

- Always keep the blade clean. After using the equipment, it is imperative to:

- Clean the blade (with an oily cloth);
- Oil the blade shaft with an oil can or spray.

- Slight notches on the blades can be evened out. For this, sand down the blades with an oil stone. Only sharp blades can cut properly.
- Blunt, bent or damaged blades must be changed.



We are not liable for damage caused by the use of the unit if the original cause was improper repair or the use of non-original parts or through use other than that designated in this manual.

Storage

- Keep the equipment in the blade guard supplied, dry and out of reach of children.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

Disposal and the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Li-ion

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre. Inform the recycling centre about the fixed-installed rechargeable battery.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Place cut branches in compost and not in the dustbin.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 37).

Item Order No.	Description
A 7	Safety key 91105146
A 10	Grass shear blade 13699997
A 11	Blade guard for grass shear blade 91105148
A 12	Shrub shear blade 13700054
A 13	Blade guard for shrub shear blade 91104642
A 14/15	Battery charger EU 80001030

Trouble shooting

Problem	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Equipment is not charged	Charge equipment (see „Charging process“)
	Switch lock (A 3) has not been operated properly	Switch on (see „Operation“)
	On/off switch (A 8) may be defective	Repair by Service Centre
	Safety key (A 7) not inserted	Insert safety key (see "Operation")
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate blade (A 10/12) (see „Cleaning/Maintenance“)
	Dirty blade(A 10/12)	Clean blade (see „Cleaning/Main-tenance“)
	Blade (A 10/12) is blunt or has nicks	Sharpen blade (see „Cleaning/Maintenance“) or replace (see „Spare parts/Accessories“)
	Blade (A 10/12) is dam-aged	Replace blade (see „Spare parts/Accessories“)

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter bars, batteries and gear wheel) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 331860_1907) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 331860_1907

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 331860_1907

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Table des matières

Introduction	38
Fins d'utilisation.....	38
Description générale	39
Volume de la livraison	39
Description des fonctions	39
Schéma d'ensemble.....	39
Caractéristiques techniques	39
Consignes de sécurité.....	40
Symboles	40
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	41
Consignes de sécurité spéciales pour coupe-bordures/taille- haies sans fil.....	45
Manipulation conforme de chargeur d'accu	47
Opération de charge	48
Utilisation	49
Monter/remplacer la lame	49
Mise en marche et arrêt	49
Consignes générales de travail	50
Utilisation comme coupe-bordures ...	50
Utilisation comme taille-haies	50
Nettoyage/Entretien.....	51
Rangement	51
Élimination et écologie	52
Dépannage	53
Pièces de rechange/Accessoires..	53
Garantie - France	54
Garantie - Belgique.....	56
Service-Center	57
Importateur	57
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	127
Vues éclatées	133

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à couper et tailler des pousses minces dans les haies, buissons et arbustes d'ornement, ainsi qu'à couper l'herbe poussant sur les arêtes et les petites surfaces dans un cadre domestique. L'appareil est conçu pour des utilisateurs adultes. Les adolescents à partir de 16 ans ne peuvent s'en servir que sous surveillance. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil et représenter un grave danger pour son utilisateur. La personne maniant ou utilisant l'appareil est responsable de tout accident ou dommage subis par des tierces personnes ou par leur propriété. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil avec une clé de sécurité
- Lame de coupe-bordures avec protection de lame
- Lame du taille-haie avec protection de lame
- Chargeur
- Mode d'emploi

Description des fonctions

Le coupe-bordure/taille-haie sans fil est un appareil combiné à deux dispositifs de coupe interchangeables. Ces derniers sont revêtus de matière plastique (couche anti-adhésive téflon) pour les protéger contre la rouille.

Pour la fonction de taille-haies, on emploie comme mécanisme de coupe un porte-lames bilatéral. Par mesure de sécurité, les crocs sont arrondies sur les côtés et placées en quinconce pour limiter les dangers de blessure.

Pour la fonction de coupe-bordures, on emploie comme mécanisme de coupe une lame de tondeuse comportant plusieurs dents. La clé de sécurité évite les mises en route accidentelles.

La fonction des différents éléments est exposée en détails dans les descriptions suivantes.

Schéma d'ensemble



Appareil

- 1 Tête de coupe
- 2 Signal de charge (DEL)
- 3 Verrou d'enclenchement, appareil
- 4 Déverrouillage pour faire tourner la tête de coupe
- 5 Poignée de l'appareil
- 6 Douille de chargement
- 7 Clé de sécurité
- 8 Interrupteur, appareil
- 9 Boutons de déverrouillage

Dispositif de coupe

- 10 Lame de coupe-bordures
- 11 Protection de lame de coupe-bordures
- 12 Lame du taille-haie
- 13 Protection de lame du taille-haie

Chargeur

- 14 Alimentation
- 15 Fiche de câble de charge



- 16 Connexion à fiche

Caractéristiques techniques

Coupe-bordures/ taille-haies sans fil PGSA 4 A2

Tension du moteur U 4 V==

Vitesse nominale 1100 min⁻¹

Type de protection IPX1

Lame de coupe-bordures

Largeur de coupe 73 mm

Largeur du couteau 80 mm

Lame de taille-haies

Longueur de coupe 120 mm

Ecartement entre les dents env. 8 mm

Poids (y compris accessoires) .. env. 0,89 kg

Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 63,0 dB(A), K_{pA} =3 dB
 Niveau de puissance acoustique
 garanti (L_{WA}) 77 dB (A)
 mesuré 74,1 dB(A); K_{WA} = 2,47 dB
 Vibrations (a_h)
 au niveau du guidon 2,41 m/s²,
 K =1,5 m/s²

Accu (Li-Ion)

Tension nominale 4 V ==; 2 Ah
 Temps de charge env. 1 h

ChargeurWJG-Y130502200WU1

Entrée de retournement 100-240 V~;
 50-60 Hz
 Puissance absorbée 25 W
 Tension de sortie 5 V ==
 Courant de sortie 2200 mA
 Classe de protection  II
 Type de protection IPXO

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la

contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Consignes de sécurité



Une utilisation impropre de cet instrument peut causer de graves blessures. Avant de travailler avec l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec toutes les composantes du coupe-bordures/tailles-haies à accu.

Symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Il existe un risque de blessure par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes..



Portez des gants résistant aux entailles.



Porter une protection visuelle et acoustique

Symboles sur l'appareil



Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Attention !



L'instrument de coupe continue à fonctionner.



N'utilisez pas l'appareil par pluie, mauvais temps, dans un environnement humide ni lorsque les haies ou l'herbe sont mouillées.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil !



Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Niveau de performance sonore aranti



Li-Ion



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères

Symboles sur le chargeur



Lire la notice d'utilisation.



Polarité



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Classe de protection II (Double isolation)



L'appareil n'a pas sa place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent

enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.**

En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez**

uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur. L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.**

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à**

l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez. Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.

Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté. Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions.** Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi**
- a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) Service:**
- a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de

conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

- b) Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatisés.

Consignes de sécurité spéciales pour coupe-bordures/ taille- haies sans fil

1) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR TAILLE-HAIES

- a) N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.**

Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.

- b) Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- c) Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent.** Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension »

peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- d) Avant de commencer le travail, vérifiez la présence éventuelle de corps étrangers dans la haie, comme des clôtures et fils de fer, ...**
- e) Tenez le taille-haies à deux mains si l'appareil comporte deux poignées. Une perte de contrôle de l'appareil peut causer des blessures.**
- f) Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez jamais l'appareil par la lame de coupe ; de même ne le soulevez pas en tenant la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut entraîner de graves blessures.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- a) Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- b) Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- c) N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.** Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.

- d) **N'ouvrez pas la batterie et évitez une détérioration mécanique de la batterie. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.** Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin en cas de douleurs.

3) AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avertissement ! Veuillez noter que les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser l'appareil. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur. L'appareil ne doit jamais être utilisé lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.



Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés, tels que des solides chaussures avec des semelles antidérapantes, un long et épais pantalon, des gants et des lunettes protectrices. Veuillez porter une protection auditive lors de l'utilisation de l'appareil. Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

- a) **Ne mettez l'appareil en marche que si vos mains, pieds et toutes les autres parties du corps sont**

à distance de sécurité de l'appareil. Risque de coupures!

- b) **Faites attention afin de ne pas vous blesser pas aux mains et aux pieds avec les éléments de coupe.**

- c) **Retirez l'alimentation avant de travailler avec l'appareil. N'utilisez aucun câble de prolongation. L'alimentation ne peut être utilisée que dans des espaces fermés.** La pénétration de l'eau augmente le risque d'une décharge électrique.

- d) **N'utilisez pas le taille-haie en combinaison avec le manche télescopique.** Il existe un danger de blessures par coupure.

- e) **L'appareil a été conçu pour tailler des haies. Ne coupez pas de branches ou de bois dur avec cet appareil.** Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil.

- f) **N'essayez pas de retirer une branche bloquée / coincée avant de n'avoir arrêté l'appareil.** Vous risquez de vous blesser.

- g) **Toujours mettre l'appareil à l'arrêt en premier et retirer la clé de sécurité**

- Si vous laissez l'appareil sans surveillance
- Avant que vous ne retiriez des blocages
- Avant les travaux de contrôle, de maintenance ou de nettoyage
- Si vous avez touché un corps hétérogène
- Toujours lorsque la machine commence à vibrer d'une manière inhabituelle. Vous éviterez ainsi accidents et blessures.

- h) **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour corriger

les défauts, veuillez vous reporter au chapitre « Recherche d'erreurs » ou contactez notre centre de services.

- i) **Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.** Il y a un risque de blessures par décharge électrique.

4) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- d) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Manipulation conforme de chargeur d'accu

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- a) **Ne raccordez le chargeur qu'à une prise protégée par un RCD (disjoncteur à courant résiduel) avec un courant différentiel assigné ne dépassant pas 30 mA.**
- b) **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- c) **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre**

appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.

Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.

d) Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur. Il existe un risque de décharge électrique.

e) Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil électrique. Voilà comment vous vous assurez que les accumulateurs et le chargeur ne sont pas endommagés.

f) Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air. La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.

g) Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.

Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

h) Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur. Ils peuvent entraîner

des courts-circuits intérieurs.

i) Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles). Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.

j) Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

k) Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique, vous pourriez entrer en contact avec des parties actives.

Opération de charge



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que de la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de blessure par écoulement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact de ce produit avec les yeux, etc. rincez avec de l'eau ou un produit neutralisant et consultez un médecin.



Chargez l'accumulateur uniquement dans un local à l'abri de l'humidité. Ne pas allumer l'appareil en cours de charge. Il existe un risque de blessure par décharge électrique.



La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs charge-ments.



La clé de sécurité doit être enfichée durant le chargement.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur incorporé dans l'appareil. Ne chargez pas l'accumulateur plusieurs fois de suite brièvement.
- Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez les accus Li-Ion incorporés dans le chargeur fourni à la livraison.
- Chargez l'accumulateur lorsque l'appareil fonctionne trop lentement.
- Quel que soit le cas, respectez les consignes de sécurité chaque fois valables ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les défaillances qui sont dues à une manipulation incorrecte ne sont pas couvertes par la garantie.



1. Insérez la clé de sécurité (7).
2. Connectez le câble de recharge (15) à la prise de recharge de l'appareil (6).
3. Raccordez l'alimentation (14) à une prise de courant. L'annonce de chargement (2) s'allume :
Rouge : L'appareil est chargé
Vert : Le processus de charge-ment est terminé.
Le temps de chargement recom-mandé est au maximum de env. 1 heures. Seule l'utilisation du bloc d'alimentation permet d'obtenir ce temps de charge.
4. Une fois l'appareil rechargé, dé-brancher dans un premier temps la fiche et retirez ensuite le câble de recharge de l'appareil (15).

Utilisation



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.



Monter/remplacer la lame



Avant chaque montage ou rem-placement de la lame, veillez à éteindre l'appareil et à tirer la clé de sécurité (7) pour éviter des risques et des blessures.

Monter la lame

1. Placez la lame-cisaille à gazon (10) ou la lame-taille-haie (12) sur la connexion à fiche (16) sur la partie inférieure de la tête de coupe (1).
2. Poussez la lame en direction de la tête de coupe (1). S'en suit un encliquetage perceptible à l'oreille.

Enlever la lame :

3. Appuyez sur les boutons de déver-rouillage (9) se situant sur la tête de découpe (1), et retirez l'ensemble de la lame.



Mise en marche et arrêt

1. Otez le protège-lames (11/13) avant la mise en marche.
2. Insérez la clé de sécurité (7) dans l'appareil.
3. Pour la mise sous tension, maintenez enfoncé le blocage de mise en marche (3) et actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (8). Lâchez alors le blocage de mise en marche.
L'appareil fonctionne à la plus haute vitesse.
4. Pour éteindre, lâchez l'interrupteur (8).



Après la mise en arrêt de l'appareil, les lames continuent à se mouvoir pendant un certain temps. Attendez que les lames s'immobilisent complètement, ne touchez pas les lames en mouvement et ne les freinez pas. Danger de blessure !

Consignes générales de travail



Lors de la coupe, veillez à ce qu'aucun objet tels que fil, pièces de métal, pierres, etc., ne parviennent dans la lame. Elles pourraient endommager le mécanisme de coupe. Si la lame se trouve bloquée par des objets durs, éteignez aussitôt l'appareil.

- Vérifiez avant toute utilisation que le coupe-bordures/taille-haies ne présente pas de défauts évidents telles que pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que le porte-lames soit solidement vissé.
- Retirez l'alimentation (A 14) avant de travailler avec l'appareil. N'utilisez aucun câble de prolongation. L'alimentation ne peut être utilisée que dans des espaces fermés.
- N'employez que des lames affûtées pour obtenir une bonne performance de coupe et pour ménager l'appareil ainsi que l'accumulateur.
- Pendant l'utilisation, ne soumettez pas l'appareil à un effort si intense qu'il en vienne à cesser de fonctionner.
- Observez les consignes d'entretien et de nettoyage de l'appareil.

D Utilisation comme coupe-bordures

- L'herbe se coupe mieux si elle est sèche et pas trop haute.

Réglage de l'angle de coupe :

Pour une coupe aisée des bords, vous pouvez faire pivoter la tête de coupe (1) de 90° dans les deux sens.

La tête de coupe (1) est dotée de 3 positions : +90°, 0°, -90°.

1. Veuillez actionner le déverrouillage (4) et faites tourner la tête de coupe (1) dans la position souhaitée.
2. Relâchez le déverrouillage (4), la tête de coupe (1) va s'encliqueter.

Utilisation comme taille-haies

- Déplacez l'appareil régulièrement vers l'avant.
- Le porte-lames bilatéral permet une coupe dans les deux directions ou d'un côté vers l'autre par mouvements pendulaires.

Nettoyage/Entretien



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre centre de services. N'utilisez que des pièces d'origine. Vous risquez de vous blesser.



Assurez-vous que la clé de sécurité (A 7) soit retirée avant tout travaux.



N'employez pas de détergent ou de solvant, vous risquez alors d'infirmer des dommages irréparables à l'appareil. Les agents chimiques peuvent en effet attaquer les parties en plastique de l'appareil.



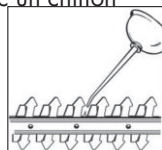
Portez des gants lorsque vous touchez les lames (A 10/12). Il y a un risque de blessure par coupure.

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants, ils vous assureront une utilisation longue et fiable de l'appareil :

- Contrôlez si les caches et autres dispositifs de protection ne sont pas endommagés et s'ils sont correctement installés. Le cas échéant, remplacez-les.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des couvercles de protection défectueux ou ne disposant pas de protection, ou avec un câble endommagé ou usé.
- Maintenez propres les fentes de ventilation, le carter moteur et les poignées de l'appareil. Pour les nettoyer, utilisez un chiffon humide ou une brosse.

- Maintenez la lame toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :

- nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile) ;
- lubrifier les barres porte-lame à l'aide d'une burette ou d'un aérosol.



- Vous pouvez polir vous-même de légères brèches sur les dents. Il vous suffit pour cela d'affûter les dents avec une pierre à huile. Seules des lames aiguisées coupent bien.
- Des lames émoussées, déformées ou endommagées doivent être remplacées.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos appareils lorsqu'ils sont imputables à des réparations impropres, à l'emploi de pièces non originales ou à une utilisation non conforme aux prescriptions.

Rangement

- Conservez l'appareil avec sa protection de lame fournie à la livraison dans un local sec et hors de la portée des enfants.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60 % pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 10 °C et 25 °C. En cas de stockage, évitez froid et chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas de sa puissance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

Élimination et écologie

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

Li-ion



Portez le carton à un point de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchèterie locale ou auprès de notre service après-vente. Informez le point de collecte de la présence d'une batterie inamovible.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Déposez les branches coupées dans le compostage et ne jetez pas celles-ci dans la poubelle.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 57).

Position	Désignation	n° de commande
A 7	Clé de sécurité	91105146
A 10	Lame de coupe-bordures	13699997
A 11	Protection de lame de coupe-bordures	91105148
A 12	Lame de taille-haies	13700054
A 13	Protection de lame du taille-haies	91104642
A 14/15	Chargeur EU	80001030

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	L'appareil est déchargé	Rechargez l'appareil (voir « Opération de charge »)
	Cran anti-enclenchement (A 3) non actionné correctement	Allumer (voir « Utilisation »)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 8) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	La clé de sécurité (A 7) n'est pas introduite	Introduire la clé de sécurité (voir « Utilisation »)
Mauvais résultat de coupe	Friction excessive faute de lubrifiant	Huilez la lame (A 10/12) (voir « Nettoyage/Entretien »)
	Lame salie (A 10/12)	Nettoyer la lame (voir « Nettoyage/Entretien »)
	Lame (A 10/12) émoussée ou ébréchée	Affûtez la lame (voir « Nettoyage/Entretien ») ou changez-la (voir « Pièces de rechange/Accessoires »)
	La lame (A 10/12) est endommagée	Changez la lame (voir « Pièces de rechange/Accessoires »)

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de

recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 331860_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de

port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient

explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 331860_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez envoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 331860_1907



Service Belgique

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 331860_1907

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	58
Toepassingsgebied	58
Algemene beschrijving	59
Omvang van de levering	59
Functiebeschrijving	59
Overzicht	59
Technische gegevens	59
Veiligheidsinstructies	60
Symbolen	60
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	61
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de gras- en heggenschaar met accu-aandrijving	65
Juiste omgang met de acculader	67
Laadproces	68
Bediening	69
Mes plaatsen/vervangen	69
In- en uitschakelen	69
Algemene werkinstructies	70
Gebruik als grasschaar	70
Gebruik als struikschaar	70
Onderhoud en reiniging	70
Bewaring	71
Afvoer/milieubescherming	71
Reserveonderdelen/Accessoires	72
Foutopsporing	72
Garantie	73
Reparatieservice	74
Service-Center	74
Importeur	74
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	128
Explosietekening	133

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Toepassingsgebied

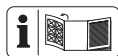
Het toestel is voor het snijden en bijsnijden van dunne spruiten aan heggen, struiken en sierstruiken en voor het snijden van gras aan kanten en op kleine vlakken in het huishoudelijk bereik bestemd.

Het toestel is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Jongeren onder 16 jaren mogen het toestel enkel onder toezicht gebruiken.

Ieder ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk is toegestaan, kan tot schade aan het toestel leiden en een ernst gevaar voor de gebruiker vormen. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functieonderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Org voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Apparaat met veiligheidsleutel
- Grasschaarmes + mesbescherming
- Struikschaaarmes + mesbescherming
- Lader
- Gebruiksaanwijzing

Functiebeschrijving

De accu-gras- en struiktrimmer is een gecombineerd apparaat met twee uitwisselbare snijdinrichtingen.

Bij het gebruik als struikschaar wordt als snijvoorziening een maai balk met twee zijden toegepast. De vangtanden zijn uit veiligheidsoverwegingen aan de zijkant afgerond en verzet aangebracht om kans op tselst te verkleinen.

Bij het gebruik als grasschaar wordt als snijvoorziening een scheermes met meerdere tanden toegepast.

De veiligheidsleutel beschermt tegen ongewild starten.

De werking van de bedienelementen ontleent u alstublieft aan de volgende beschrijvingen.

Overzicht



Apparaat:

- 1 Snijkop
- 3 Inschakelblokkering, apparaat
- 2 Laadindicatie (LED)
- 4 Ontgrendelknop voor het draaien van de snijkop
- 5 Apparaatgreep
- 6 Laadbus
- 7 Veiligheidsleutel
- 8 Aan-/uit schakelaar, apparaat
- 9 Ontgrendeltoetsen

Snijdinrichting:

- 10 Grasschaarmes
- 11 Mesbescherming grasschaar
- 12 Struikschaaarmes
- 13 Mesbescherming struikschaar

Lader:

- 14 Voeding
- 15 Laadkabelstekker



- 16 Insteekverbinding

Technische gegevens

Accu-gras- en struiktrimmer

..... **PGSA 4 A2**

Motorspanning U..... 4 V ==

Nominaal toerental 1 100 min⁻¹

Beschermingsklasse IPX1

Grasschaarmes

 Snijbreedte.....73 mm

 Mesbreedte.....80 mm

Struikschaaarmes

 Snijlengte.....120 mm

 Afstand tussen de tanden ca. 8 mm

Gewicht (incl. accessoires) ca. 0,89 kg

Geluidsdruk niveau

 (L_{pA}).....63,0 dB(A), K_{pA}=3 dB

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})
 gegarandeerd 77 dB(A)
 gemeten 74,1 dB(A); $K_{WA} = 2,47$ dB
 Vibratie (a_h) aan de
 handgreep $2,41 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
 Accublok (Li-Ion)
 Nominale spanning 4 V $\equiv$; 2 Ah
 Laadtijd ca. 1 h

Laadapparaat.....
 **WJG-Y130502200WU1**
 Meetingang 100-240 V~,
 50-60 Hz
 Prestatievermogen 25 W
 Uitgangsspanning 5 V $\equiv$
 Uitgangsstroom 2200 mA
 Beschermniveau  II
 Beschermingsklasse IPX0

Geluids- en trillingswaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen berekend.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.
 Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden.

Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsinstructies



Dit toestel kan bij ondeskundig gebruik zware verwondingen veroorzaken. Alvorens u met het toestel werkt, leest u alstublieft zorgvuldig de gebruiksaanwijzing en maakt u zich met alle bedielementen goed bekend.

Symbolen

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.



Draag anti-slip veiligheidsschoenen.



Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen.



Oog- en oorbescherming dragen

Symbolen op de knipper



Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Opgelet!



De snijbladen bewegen korte tijd door.



Maakt u geen gebruik van het toestel bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in vochtige omgeving of bij natte heggen of grasvelden.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenszone houden.



Geluidsvermogensniveau gegarandeerd



Li-Ion

Geef het apparaat met ingebouwde accu nooit met het gewone huisvuil mee.

Symbolen op het apparaat



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Polariteit



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Beschermniveau II (Dubbele isolatie)



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van**

het elektrische gereedschap op een veilige afstand. In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.**

Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.**

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoe-**

ren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) Veiligheid van personen

- a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schake-

laar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuig-inrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Vorzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat

repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

a) Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent aanbevolen worden. Voor een accuslader die geschikt is voor een bepaald soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.

b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voor-

werpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

f) Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen. Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de gras- en heggen-schaar met accu-aandrijving

1) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HEGGENSCHAREN

- a) **Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes.** Tracht niet, bij een in werking zijnd mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat. Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggen-schaar kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag de heggen-schaar aan de handgreep bij een stilstaand mes.** Bij transport of bewaring van de heggen-schaar steeds de beschermende afdekking opzetten. Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.
- c) **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast met de geïsoleerde greepoppervlakken omdat het snoeimes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen.** Het contact van het snoeimes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- d) **Doorzoek vóór het werk de heg naar verborgen objecten, bijvoorbeeld raad etc.**
- e) **Houd de heggen-schaar correct vast, bijv. met beide handen aan de handgrepen, wanneer twee handgrepen aanwezig zijn.** Bij verlies van de controle over het apparaat kan men gewond raken.
- f) **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen.** Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes. Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.

2) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de lader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.**
- b) **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- c) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- d) **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.

3) VERDERGAANDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Waarschuwing! Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen nooit de mogelijkheid of toestemming krijgen om deze machine te gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers. Onderbreek het gebruik van het apparaat, wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.



Omwille van uw persoonlijke veiligheid:



Draag geschikte arbeidskledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een robuuste, lange broek, handschoenen en een beschermbril.



Draag gehoorbescherming wanneer u het apparaat langere tijd gebruikt. Draag geen lange kleding of sieraden omdat deze door bewegende onderdelen vastgegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.

- a) Het apparaat slechts inschakelen wanneer handen, voeten en alle andere lichaamsdelen zich op een veilige afstand tot het apparaat bevinden.** Er bestaat gevaar voor verwondingen door snijdwonden.
- b) Let er op dat u zich niet met de snoei-elementen aan handen en voeten verwondt.**

- c) Verwijder de voedingseenheid voordat u met het apparaat werkt. Gebruik geen verlengsnoer. De voedingseenheid mag uitsluitend in gesloten ruimten gebruikt worden.** Door het binnendringen van water wordt het risico groter dat u een elektrische schok oploopt.
- d) Gebruik de struikschaar niet in combinatie met de telescopische steel.** Er bestaat gevaar voor snijdwonden.
- e) Het apparaat is voor het snoeien van heggen voorzien. Met het apparaat geen takjes, hard hout of dergelijke snoeien.** Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.
- f) Tracht niet, een geblokkeerd/vastzittend blad los te maken voordat u het apparaat uitgeschakeld hebt.** Gevaar voor verwondingen.
- g) Altijd eerst het apparaat uitschakelen en de veiligheidssleutel uittrekken**
 - wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat
 - voordat u blokkeringen verwijdert
 - vóór controle-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden
 - wanneer u een vreemd voorwerp aangeraakt hebt
 - telkens wanneer de machine op een ongewone manier begint te trillen. Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen.
- h) Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen op een adequate manier of zoek een arts op.** Lees voorafgaand aan het opheffen van sto-

ringen het hoofdstuk "Foutopsporing" of neem contact op met ons servicecenter.

- i) Vermijd het gebruik van de machine bij slecht weer, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat.** Er bestaat een risico op lichamelijk letsel door een elektrische schok.

4) RESTRISCO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisco's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Oogletsel, wanneer geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Juiste omgang met de acculader

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- **Sluit de lader uitsluitend aan op een stopcontact met aardlekschakelaar met een lekstroom van maximaal 30 mA.**
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze**

- niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact met aarding.** Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.** Zo stelt u veilig dat accu en acculader niet beschadigd raken.
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen.** Gebruik de acculader nooit in de openlucht. Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.

- Probeer nooit om in de lader niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- **Sluit geen beschadigd netsnoer op de stroomvoorziening aan. Raak een beschadigde kabel niet aan, voordat deze van de stroomvoorziening gescheiden is, omdat u anders in aanraking kunt komen met delen die onder spanning staan.**

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en stoten. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met water of neutralisator en raadpleeg een arts als het tot aanrakingen met de ogen enz. gekomen is.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Schakel het apparaat bij het laden niet in. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



De batterij bereikt slechts na meermaals laden haar volle capaciteit.



De veiligheidssleutel moet tijdens het laadproces ingestoken zijn.

- Laad de in het apparaat ingebouwde accu op voor het eerste gebruik. De accu nooit meermaals achter elkaar kort opladen.

- Gebruik de meegeleverde lader voor het opladen van de li-ion-accu die in het apparaat ingebouwd is.
- Laad de accu bij, wanneer het apparaat te langzaam loopt.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en opmerkingen over de milieubescherming in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

- B**
1. Steek de veiligheidssleutel (7) in.
 2. Verbind de stekker van de laadkabel (15) met de laadbus (6) van het apparaat.
 3. Sluit de adapter (14) op een stopcontact aan.
De laadindicatie (2) brandt: **rood**: apparaat wordt geladen
groen: laadproces is beëindigd.
De aanbevolen laadtijd bedraagt ca. 1 uur.
De laadtijd wordt uitsluitend bereikt bij gebruik van de adapter.
 4. Trek afloop van het laadproces eerste de stekker van de lader uit het stopcontact en verwijder vervolgens de laadkabelstekker (15) uit het apparaat.

Bediening

- i** Houd rekening met geluidsoverlast en plaatselijke verordeningen.

C Mes plaatsen/vervangen



Zorg ervoor, om risico's en letsels te vermijden, dat u eerst het apparaat uitschakelt en de veiligheidssleutel (7) uittrekt, voordat u de messen plaatst of vervangt.

Mes plaatsen

1. Plaats het grasschaarmes (10) of het struikschaaarmes (12) op de insteekverbinding (16) aan de onderkant van snijkop (1).
2. Druk het mes in de richting van de snijkop (1). Het klikt hoorbaar vast.

Mes verwijderen:

3. Druk op de ontgrendeltoetsen (9) aan de snijkop (1) en verwijder het complete mes.

A In- en uitschakelen

1. Verwijder de messenbescherming (11/13) voor het inschakelen.
2. Schuif de veiligheidssleutel (7) in het apparaat.
3. Houd voor inschakeling de inschakelvergrendeling (3) ingedrukt en druk op de aan/uit schakelaar (8). Laat dan de inschakelgrendeling los.
Het apparaat loopt met maximale snelheid.
4. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uitschakelaar (8) los.



Na het uitschakelen van het toestel bewegen zich de messen nog enkele tijd verder. Laat u de messen geheel tot rust komen. Raakt u de zich bewegende messen niet aan en remt u deze niet af. Gevaar van verwondingen!

Algemene werkinstructies



Let u bij het snijden erop, dat geen voorwerpen zoals draad, metalen delen, stenen enz. in het mes geraken. Dit kan tot beschadiging aan de snijvoorziening leiden. Schakelt u bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het toestel onmiddellijk uit.

- Controleert u de gras- en struikschaar voor ieder gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of defecte onderdelen. Controleert u de vaste zitting van de schroeven in de maaibalk.
- Verwijder de voedingsadapter (A 14), alvorens met het apparaat te werken. Gebruik geen verlengkabel. De adapter mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt.
- Maakt u enkel gebruik van scherpe messen, om een goede snijprestatie te behalen en het toestel en de accu te besparen.
- Belast u het toestel gedurende het werk niet zo sterk, dat het tot stilstand komt.
- Houdt u rekening met de instructies met betrekking tot onderhoud en reiniging van het toestel.

D Gebruik als grasschaar

- Het gazon kan het beste worden getrimd, als het gras droog is en niet te lang.

Werkhoek instellen:

Om comfortabel randen te kunnen snoeien, kunt u de snijkop (1) 90° naar rechts of links draaien.

De snijkop (1) kan in 3 verschillende posities worden gezet: +90°, 0°, -90°.

1. Druk op de ontgrendelknop (4) en draai de snijkop (1) in de gewenste positie.
2. Laat de ontgrendelknop (4) los, de snijkop (1) klikt vast.

Gebruik als struikschaar

- Beweegt u het toestel gelijkmatig voorwaarts.
- De dubbelzijdige maaibalk maakt het snijden in beide richtingen of door pendelbewegingen van de ene kant naar de andere mogelijk.

Onderhoud en reiniging



Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Zorg ervoor dat de veiligheidssleutel (A) voor alle werkzaamheden is afgetrokken.



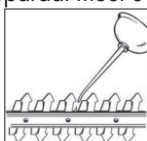
Gebruikt u geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U zou daarmee het toestel onherstelbaar kunnen beschadigen. Chemische substanties kunnen de kunststofdelen van het toestel aantasten.



Draagt u bij de omgang met de messen (A 10/12) handschoenen. Gevaar voor verwondingen door snijdwonden!

Voert u de volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit. Hierdoor is een lang en betrouwbaar gebruik gewaarborgd:

- Controleert u afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadiging en op correcte zitting. Vervangt u deze eventueel.
- Gebruik de machine nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of afdekkingen, zonder afschermingen of met beschadigde of versleten kabels.
- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
- Houd het apparaat steeds schoon. Telkens na gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met olieachtige vod);
 - de mesbalk met oliekannetje of spray oliën.
- Lichte kerven aan de lemmeten kunt u zelf gladmaken. Trekt u hiervoor de lemmeten met een oliesteen af. Alleen scherpe messen zorgen voor een goede snijprestatie.
- Stompe, verbogen of beschadigde messen moeten worden vervangen.



Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze toestellen veroorzaakte schade, als deze door een ondeskundige reparatie of door de inzet van niet-originele delen resp. door een onreglementaire toepassing worden veroorzaakt.

Bewaring

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen (lichten groen op).

- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Afvoer/ milieubescherming

Breng het toestel, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Acculaders horen niet in het huisvuil.



Li-ion

Werp het toestel met ingebouwde accu niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu alsook uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Verwijder het toestel met ontladen accu. Open het toestel en de accu niet.
- Verwijder het toestel volgens de lokale voorschriften. Geef het toestel af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar het naar een milieuvriendelijke recycling gebracht wordt. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum. Informeer het ophaalpunt voor batterijen over de vast ingebouwde batterij.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Composteer gesneden takken en werp deze niet in de vuilnisbak.

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.
Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" p. 74).

Pos.	Benaming	bestelnummers
A 7	Veiligheidssleutel	91105146
A 10	Grasschaarmes	13699997
A 11	Mesbescherming grasschaar	91105148
A 12	Struikscharmes	13700054
A 13	Mesbescherming struikschaar	91104642
A 14/15	Acculader EU	80001030

Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Apparaat is ontladen	Apparaat laden (zie „Laadproces“)
	Inschakelblokkering (A 3) niet correct gebruikt	Inschakelen (zie „Bediening“)
	Aan-/uit schakelaar (A 8) defect	Reparatie door service-center
	Veiligheidssleutel (A 7) niet ingestoken	Veiligheidssleutel insteken (zie „Bediening“)
Slecht maairesultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Messen (A 10/12) oliën (zie „Reiniging/onderhoud“)
	Vuil mes (A 10/12)	Mes reinigen (zie „Reiniging/onderhoud“)
	Mes (A 10/12) is stomp of heeft snijkantbramen	Mes scherp (zie „Reiniging/onderhoud“) of vervangen (zie „Reserveonderdelen/accessoires“)
	Mes (A 10/12) is beschadigd	Mes vervangen (zie „Reserveonderdelen/accessoires“)

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen

verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mes, accu) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 331860_1907) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het type-

plaatje, een graving, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 331860_1907

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 331860_1907

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Spis treści

Wstęp	75
Przeznaczenie	75
Opis ogólny	76
Zawartość opakowania	76
Przegląd	76
Opis działania	76
Dane techniczne	76
Ogólne zasady bezpieczeństwa	77
Symbole	77
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	78
Specjalne zalecenia bezpieczeństwa dla akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów	81
Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką	84
Proces ładowania baterii	85
Obsługa	86
Zakładanie/wymiana noży	86
Włączanie i wyłączanie	86
Ogólne wskazówki dotyczące pracy	86
Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy	86
Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów	87
Konserwacja i oczyszczanie	87
Przechowywanie urządzenia	88
Utylizacja i ochrona środowiska	88
Części zamienne/Akcesoria	89
Poszukiwanie błędów	89
Gwarancja	90
Serwis naprawczy	91
Service-Center	91
Importer	91
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	129
Rysunki eksplozyjne	133

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia i przycinania cienkich pędów w żywopłotach, krzewach i krzewach ozdobnych oraz do ścinania trawy przy krawędziach oraz na małych powierzchniach w strefach przydomowych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane poniżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem.

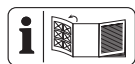
Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi,

może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Używanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnych miejscach jest zabronione.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- Urządzenie z klucz zabezpieczający
- Ostrze nożyc do trawy + osłona ostrzy
- Ostrze nożyc do trawy + osłona ostrzy
- Ładowarka
- Instrukcja obsługi

Przegląd



Urządzenie:

- 1 Głowica tnąca
- 2 Wskaźnik ładowania (LED)
- 3 Blokada włącznika, urządzenie
- 4 Dźwignia do obracania głowicy tnącej
- 5 Uchwyt urządzenia
- 6 Gniazdo ładowania
- 7 Klucz bezpieczeństwa
- 8 Włącznik/wyłącznik, urządzenie
- 9 Przyciski zwalniające

Urządzenie tnące:

- 10 Ostrze nożyc do trawy
- 11 Osłona ostrzy nożyc do trawy
- 12 Ostrze nożyc do trawy
- 13 Osłona ostrza nożyc do trawy

Ładowarka:

- 14 Zasilacz
- 15 Wtyk kabla ładowania



- 16 Złącze wtykowe

Opis działania

Akumulatorowe nożyce do trawy i żywopłotu są urządzeniem łączonym z dwoma wymiennymi mechanizmami tnącymi.

Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do krzewów jako mechanizm tnący jest stosowana dwustronna belka nożowa. Zęby chwytne mają ze względów bezpieczeństwa zaokrąglone boki i są ustawione w pozycjach przesuniętych względem siebie.

Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do trawy jako mechanizm tnący jest stosowany nóż nożycowy z kilkoma zębami. Klucz bezpieczeństwa chroni przed przypadkowym uruchomieniem urządzenia.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów PGSA 4 A2

Napięcie silnika U 4 V ==

Znamionowa prędkość

obrotowa 1100 min⁻¹

Typ zabezpieczenia IPX1

Nóż przycinarki do trawy

Szerokość cięcia 73 mm

Szerokość noża 80 mm

Nóż przycinarki do krzewów

Długość cięcia 120 mm

Odległość międzyzębowa ok. 8 mm

Ciężar (z akcesoria) ok. 0,89 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 63,0 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

gwarantowany 77 dB(A)

zmierzony 74,1 dB(A); K_{WA} = 2,47 dB

Wibracje (a_{h1})

na rękojeści 2,41 m/s², K = 1,5 m/s²

Akumulator (Li-Ion)

Napięcie znamionowe 4 V == 2 Ah

Czas ładowania ok. 1 h

Ładowarka WJG-Y130502200WU1

Napięcie znamionowe na wejściu

..... 100-240 V~, 50-60 Hz

Pobór mocy 25 W

Napięcie znamionowe na wyjściu 5 V ==;

Prąd wyjściowy 2200 mA

Klasa zabezpieczenia II

Typ zabezpieczenia IPX0

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje.

Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektro-narzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Nieprawidłowe obchodzenie się z tym urządzeniem urządzenie może spowodować poważne zranienia! Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i zapoznaj się dokładnie z wszystkimi elementami obsługi urządzenia.

Symbole

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Noś osłonę oczu i uszu.

Symbole na urządzeniu



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Uwaga!



Mechanizm tnący pracuje jeszcze jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.



Nie używaj urządzenia podczas deszczu, złej pogody, w wilgotnych miejscach albo do przycinania mokrych żywopłotów lub trawy.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!



Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie wyrzucać do odpadów komunalnych.

Symbole na ładowarce



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Układ biegunów



Ładowarka jest przeznaczona tylko do stosowania w pomieszczeniach.



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektrycznego narzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze,

gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.

- c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na wyłączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.**

Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.**

- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać. Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.**

- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.**

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.**
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem. Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.**
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządze-**

nia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wymiowany akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.**

- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.**

- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.**

- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**

- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektro-**

narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora. Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej

130 °C mogą spowodować wybuch.

- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Specjalne zalecenia bezpieczeństwa dla akumulatorowych noży do trawy i krzewów

1) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRZYCINAREK DO ŻYWOPLÓTÓW

- a) **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwać zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu.**

Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywopłotów może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) **Przeńsź przycinarkę do żywo-
płotów tylko za uchwyt i przy
nieruchomym nożu. Przy trans-
portowaniu i przechowywaniu
przycinarki do żywopłotów
zawsze zakładaj pokrowiec.** Sta-
ranne obchodzenie się z urządzeniem
zmniejsza niebezpieczeństwo zranie-
nia przez nóż.
- c) **Trzymaj urządzenie elektryczne
za izolowane uchwyty, ponie-
waż nóż tnący może się zetknąć
z ukrytymi przewodami elek-
trycznymi.** Kontakt noża z przewo-
dem znajdującym się pod napięciem
może spowodować przepływ prądu
przez metalowe elementy urządzenia, a
wskutek tego porażenie prądem.
- d) **Trzymaj kabel daleko od obsza-
ru pracy noża.** Podczas pracy kabel
może być ukryty w żywopłocie czy krze-
wie i można go przypadkowo przeciąć.
- e) **Nożyce do krzewów trzymać
prawidłowo, np. dwoma ręko-
ma za uchwyty, jeżeli dostępne
są dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad
narzędziem może powodować urazy.
- f) **Podczas pracy z urządzeniem
stosować odpowiednią odzież
i rękawice robocze. Nigdy nie
łapać urządzenia za ostrze tnące
ani za nie nie unosić.** Kontakt z
ostrzem może powodować urazy.

2) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃ- STWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

- a) **Aby ograniczyć ryzyko pora-
żenia prądem elektrycznym,
wyciągnąć wtyk ładowarki z
gniazdka przed rozpoczęciem
jego czyszczenia.**
- b) **Nie wystawiaj narzędzia elek-**

**trycznego przez dłuższy czas na
silne promieniowanie słoneczne i
nie kładź go na kaloryferze.** Go-
rąco może spowodować uszkodzenie
akumulatora i wybuch.

- c) **Przed rozpoczęciem ładowania
zaczekaj, aż nagrany akumula-
tor ostygnie.**
- d) **Nie otwieraj akumulatora i chroń
go przed mechanicznymi uszko-
dzeniami.** Niebezpieczeństwo zwar-
cia i wydzielania par drażniących drogi
oddechowe. Zapewnij sobie dopływ
świeżego powietrza, a razie wystąpie-
nia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z
pomocy lekarskiej.

3) DALSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie! Nigdy nie zezwalać
na używanie maszyny przez dzieci
i osoby posiadające ograniczoną
sprawność fizyczną, czuciową lub
umysłową lub niewystarczające
doświadczenie i wiedzę, lub osoby,
które nie są zaznajomione z instruk-
cjami. Przepisy lokalne mogą okre-
ślać ograniczenia dotyczące wieku
użytkowników.

Nigdy nie wolno używać urządze-
nia, gdy w pobliżu znajdują się
osoby, w szczególności dzieci, lub
zwierzęta domowe.



Dla Twojego osobistego bezpieczeń-
stwa:



Noś odpowiednie ubranie robocze,
takie jak zabezpieczone przed



przecięciem obuwie z podeszwą
przeciwpoślizgową, mocne długie
spodnie, rękawice ochronne i okulary
ochronne. Podczas dłuższego uży-
wania urządzenia nosić ochronniki
słuchu. Nie zakładaj długich ubrań

ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwyczone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

- a) **Urządzenie włączać tylko wtedy, gdy dłonie, stopy i inne części ciała są w bezpiecznej odległości.** Ryzyko ran ciętych.
- b) **Zwrócić uwagę, aby elementy tnące nie spowodowały skaleczeń dłoni lub stóp.**
- c) **Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem odłączyć zasilacz. Nie używać przedłużaczy. Zasilacz można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.** Wniknięcie wody zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie stosować nożyc do krzewów w połączeniu z rękociągą teleskopową.** Ryzyko ran ciętych.
- e) **Nożyce do krzewów przeznaczone są do przycinania krzewów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Pozwala to zapobiegać uszkodzeniu urządzenia.
- f) **Nie starać się uwolnić zablokowanych / zakleszczonych liści przed wyłączeniem urządzenia.** Niebezpieczeństwo urazu.
- g) **Należy zawsze najpierw wyłączyć urządzenie i wyciągnąć klucz bezpieczeństwa**
 - kiedy jest pozostawiane bez nadzoru,
 - zanim zostanie zdjęta blokada,
 - przed pracami z zakresu kontroli, konserwacji lub czyszczenia,
 - po kontakcie z obcym przedmiotem.,
 - gdy tylko urządzenie zaczyna niestandardowo drgać.

W ten sposób można uniknąć wypadków i urazów.

- h) **W przypadku wystąpienia wypadku lub usterki w trakcie pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.
- i) **Unikać pracy maszyny w czasie złej pogody, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez porażenie prądem elektrycznym.

4) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- d) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne

implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką

Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

- a) Ładowarkę podłączaj tylko do gniazda sieciowego z wyłącznikiem różnicowoprądowym (Residual Current Device) o wartości znamionowego prądu różnicowego nieprzekraczającej 30 mA.
- b) Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

- c) **Przed każdym użycie sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; na pewno zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.**

Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.

- d) **Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- e) **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.** W ten sposób można się upewnić, że akumulator i ładowarka nie zostaną uszkodzone.
- f) **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- g) **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zra-

niei i pożaru.

h) **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.**

Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia

i) **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo

pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.

j) **Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.**

k) **Nie podłączać uszkodzonego kabla do zasilania elektrycznego. Ze względu na ryzyko dotknięcia aktywnych części nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od zasilania elektrycznego.**

Proces ładowania baterii



Nie narażać akumulatora na działania warunków ekstremalnych, takich jak ciepło czy uderzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku roztworu elektrolitu! W przypadku kontaktu z elektrolitem spłukać wodą albo neutralizatorem i udać się do lekarza, jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Nie włączać urządzenia podczas ładowania. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.



Klucz bezpieczeństwa musi być na czas ładowania wetknięty we właściwym miejscu.

- Naładować akumulator wbudowany do urządzenia przed pierwszym użyciem. Nie przeprowadzać ładowania akumulatora w krótkich, następujących po sobie seriach.
- Do ładowania wbudowanego w urządzeniu akumulatora litowo-jonowego używać ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Doładować akumulator, jeżeli urządzenie pracuje zbyt powoli.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.



1. Wetknąć klucz bezpieczeństwa (7)
2. Połączyć wtyk kabla ładowania (15) z gniazdem ładowania (6) urządzenia.
3. Podłączyć zasilacz (14) do gniazdka.
Wskaźnik ładowania (2) świeci się:
czerwony: ładowanie urządzenia
zielony: koniec ładowania.
Zalecany czas ładowania to ok. 1 godzin.
Ten czas ładowania jest osiągnięty tylko przy użyciu zasilacza.
4. Po zakończeniu ładowania najpierw wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka, a następnie wyjąć z urządzenia wtyk kabla ładowania (16).

Obsługa

C Zakładanie/wymiana noży



Przed każdym założeniem lub wymianą noży wyłączyć urządzenie i wyjąć klucz bezpieczeństwa (7), aby uniknąć niebezpieczeństw i urazów.

Zakładanie noża

1. Założyć nóż do cięcia trawy (10) lub nóż do cięcia krzewów (12) na złącze wykowe (16) na spodzie głowicy tnącej (1).
2. Wcisnąć nóż w kierunku głowicy tnącej (1). Słychać jego zatrzaśnięcie.

Zdejmowanie noża:

3. Wcisnąć przyciski zwalniające (9) na głowicy tnącej (1) i zdjąć kompletny nóż.

A Włączanie i wyłączanie

1. Przed załączeniem zdjąć osłonę noża (11/13).
2. Włożyć klucz bezpieczeństwa (7) do urządzenia.
3. Aby włączyć, przytrzymać wciśniętą blokadę włącznika (3) i wcisnąć włącznik/wyłącznik (8). Następnie zwolnić blokadę włącznika. Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością.
4. W celu wyłączenia zwolnić włącznik/wyłącznik (8).



Po wyłączeniu urządzenia noże pracują jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż noże zatrzymają się całkowicie. Nie

dotykaj poruszających się noży i nie próbuj ich zahamować. Niebezpieczeństwo zranienia!

Ogólne wskazówki dotyczące pracy



Przy przycinaniu uważaj, aby nóż nie trafił na żadne przedmioty, np. druty, części metalowe, kamienie itp. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego. Jeżeli nóż został zablokowany przez ciała obce, natychmiast wyłącz urządzenie.

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy przycinarka do żywopłotów nie wykazuje widocznych braków, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w belce nożowej są dobrze przykręcone.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem odłączyć zasilacz (A 14). Nie używać przedłużaczy. Zasilacz można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
- Używaj tylko ostrych noży – w ten sposób możesz skutecznie przycinać rośliny i oszczędzasz urządzenie i baterię.
- Podczas pracy nie obciążaj urządzenia tak mocno, żeby spowodować jego zatrzymanie.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i oczyszczania urządzenia.

D Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy

- Trawę można najłatwiej przycinać, gdy jest ona sucha i niezbyt wysoka.

Ustawienie kąta roboczego:

Aby umożliwić komfortowe cięcie obrzeży głowicę tnącą (1) można obracać pod kątem 90° w obu kierunkach.

Głowica tnąca (1) posiada 3 ustawienia: $+90^\circ$, 0° , -90° .

1. Wcisnąć element odblokowujący (4) i obrócić głowicę tnącą (1) w żądane położenie.
2. Zwolnić element odblokowujący (4), głowica tnąca (1) wskakuje na swoje miejsce.

Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów

- Przesuwaj urządzenie równomiernie do przodu.
- Podwójna belka nożowa umożliwia przycinanie w obu kierunkach lub, przy pomocy ruchów wahadłowych, z jednej strony na drugą.

Konserwacja i oczyszczanie



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu należy pamiętać o wyjęciu klucza bezpieczeństwa (A 7).



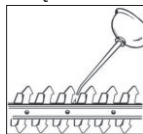
Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą atakować wykonane z tworzywa sztucznego części urządzenia.



Przy obchodzeniu się z nożami noś (A 10/12) rękawice. Niebezpieczeństwo skaleczenia!

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności konserwacyjne. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są one dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Nigdy nie używać maszyny z wadliwymi systemami bezpieczeństwa lub osłonami, lub maszyny bez wyposażenia ochronnego, lub z uszkodzonym bądź zużyтым kablem.
- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki.
- Urządzenie zawsze powinno być czyste. Po każdym użyciu urządzenia należy
 - wyczyścić nóż (naoliwioną ściereczką);
 - belkę nożową naoliwić za pomocą oliwiarki lub sprayu.
- Lekkie szczyrby na ostrzach możesz wyrównywać sam. W tym celu przeciągnij ostrza osetką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre noże zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Tępe, wygięte lub uszkodzone noże muszą być wymieniane.



Nie odpowiadamy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli szkody te są spowodowane przez niefachową naprawę, stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie.

Przechowywanie urządzenia

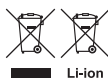
- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego składowania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60% świecą się dwie diody).
- Podczas dłuższego składowania sprawdzać co ok. 3 miesiące poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować go.
- Akumulator należy składować w temperaturach od 10 do 25 °C. Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.

Utylizacja i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Ładowarek nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Nie wyrzucaj urządzenia z zainstalowanym akumulatorem do śmieci domowych, nie wrzucaj go do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Usuń urządzenie z wyjętym akumulatorem. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora.
- Usuń urządzenie zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddaj urządzenie do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona jego przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego. Proszę poinformować w punkcie zbiórki odpadów o zainstalowanym na stałe akumulatorze.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż odcięte gałęzie do kompostowania, nie wyrzucaj ich do kontenera na śmieci.

Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „centrum serwisowego” (patrz strona 91).

Pos	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 7	Klucz bezpieczeństwa	91105146
A 10	Ostrze nożyc do trawy	13699997
A 11	Ośłona ostrzy nożyc do trawy	91105148
A 12	Ostrze nożyc do trawy	13700054
A 13	Ośłona ostrza nożyc do trawy	91104642
A 14/15	Ładowarka EU	80001030

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Urządzenie jest rozładowane	Naładować urządzenie (patrz „Proces ładowania baterii”)
	Blokada włącznika (A 3) została nieprawidłowo wciśnięta	Załączanie (patrz „Obsługa”)
	Włącznik/wyłącznik (A 8) jest uszkodzony	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
	Klucz bezpieczeństwa (A 7) nie jest włożony	Włożyć klucz bezpieczeństwa (patrz „Obsługa”)
Niezadawalający wynik cięcia	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Nasmarować nóż (A 10/12) (patrz „Konserwacja i oczyszczanie”)
	Zabrudzony nóż (A 10/12)	Oczyszczyć nóż (patrz „Konserwacja i oczyszczanie”)
	Nóż (A 10/12) jest tępy lub wyszczerbiony	Naostrzyć nóż (patrz „Czyszczenie/konserwacja”) lub wymienić (patrz „Części zamienne/Akcesoria”)
	Nóż (A 10/12) jest uszkodzony	Wymienić nóż (patrz „Części zamienne/Akcesoria”)

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. nóż, akumulator), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 331860_1907).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 331860_1907

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	92
Účel použití	92
Obecný popis.....	93
Rozsah dodávky	93
Přehled	93
Popis funkce	93
Technické údaje.....	93
Bezpečnostní pokyny	94
Grafické značky.....	94
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	95
Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové nůžky na trávu a keře.....	98
Správná manipulace s nabíječkou ...	100
Postup při nabíjení.....	101
Obsluha.....	102
Nasazení/výměna nožey.....	102
Zapínání a vypínání	102
Všeobecné pracovní pokyny.....	103
Používání jako nůžek na trávu	103
Použití jako nůžky na keře.....	103
Čištění/Údržba.....	103
Skládování	104
Likvidace a ochrana životního prostředí.....	104
Náhradní díly/příslušenství.....	105
Hledání chyb.....	105
Záruka	106
Opravná	107
Service-Center	107
Dovozece	107
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	130
Výkres sestavení.....	133

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určený pouze ke stříhání a zkracování tenkých větvíček u živých plotů, křovin a ozdobných keřů a ke stříhání trávy u hran a na malých plochách pro domácí použití.

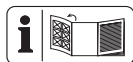
Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Přístroj je určený k používání dospělými osobami. Mladiství starší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Obsluha nebo uživatel jsou odpovědní za případné úrazy nebo škody způsobené třetími osobám nebo na jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Zařízení s bezpečnostním klíčem
- Nůž na trávu + ochrana nože
- Nůž na keře + ochrana nože
- Nabíječka
- Návod k obsluze

Přehled

A

Přístroj

- 1 Řezná hlava
- 2 Indikace nabíjení (LED)
- 3 Blokování zapnutí, přístroj
- 4 odjištění k otočení řezné hlavy
- 5 Rukojeť přístroje
- 6 Nabíjecí zásuvka
- 7 Bezpečnostní klíč
- 8 Zapínač/vypínač, přístroj
- 9 Odblokovací tlačítka

Střihací zařízení:

- 10 Nůž na trávu
- 11 Ochrana nože na trávu
- 12 Nůž na keře
- 13 Ochrana nože na keře

Nabíječka:

- 14 Síťová část
- 15 Zástrčka kabelu k nabíječce

C

- 16 Konektor

Popis funkce

Akumulátorové nůžky na trávník a živý plot je kombinovaný přístroj se dvěma vyměnitelnými řezacími zařízeními. Při použití nůžek na keře se jako řezací zařízení použije oboustranný nosník nože (teflonová nepřilnavá vrstva).

Zuby jsou z bezpečnostních důvodů na stranách zaobleny a umístěny vzájemně přesazeně, aby se snížilo nebezpečí poranění. Při použití jako nůžky na trávu se jako řezací zařízení použije vsazený nůž s větším počtem zubů.

Bezpečnostní klíč chrání před neúmyslným zapnutím. Popis funkce obslužných dílů se nachází níže.

Technické údaje

Akumulátorové nůžky na trávník a živý plot PGSA 4 A2

Napětí motoru U 4 V ==

Jmenovité otáčky 1 100 min⁻¹

Druh ochrany IPX1

Nůž nůžek na trávu

Šířka rezu 73 mm

Šířka nože 80 mm

Nůž nůžek na keře

Délka rezu 120 mm

Mezera ozubení asi 8 mm

Hmotnost (vč. příslušenství) asi 0,89 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 63,0 dB(A), K_{PA}=3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 77 dB(A)

měřená 74,1 dB(A); K_{WA}=2,47 dB

Vibrace (a_h)

na rukojeti 2,41 m/s², K=1,5 m/s²

Akumulátor (Li-Ion)

Jmenovité napětí 4 V ==; 2 Ah

Doba nabíjení asi 1 h

Nabíječka ..WJG-Y130502200WU1

Jmenovité vstupní napětí..... 100-240 V~,
 50-60 Hz
 Příkon 25 W
 Výstupní napětí 5 V ==
 Výstupní proud..... 2200 mA
 Třída ochrany □ II
 Druh ochrany..... IPX0

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

**Výstraha:**

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může při nesprávném použití způsobit vážná poranění. Dříve než začnete s přístrojem pracovat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dobře se seznámte se všemi obslužnými díly.

Grafické značky**Symbols v návodu**

Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Používejte ochranu zraku a sluchu.

Grafické značky na přístroji

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.



Varování!



Přístroj dobíhá.



Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatných povětrnostních podmínkách, ve vlhkém prostředí nebo na mokrych živých plotech nebo trávnicích.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Li-Ion

Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem do domácího odpadu.

Grafické značky na nabíječe



Přečtěte si návod k použití.



Pólování



Před nabitím si přečtěte návod na obsluhu.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Všeobecné bezpečnosti pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze

elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.** Používání ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a uchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu**

bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontro-lujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektric-**

kého nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - c) **Udržujte nepoužívané akumulá-**

tory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podráždění pokožky anebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové nůžky na trávu a keře

1) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

- **Udržujte všechny části těla vzdáleně od řezného nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstranit řezivo anebo řezaný materiál držet. Odstraňte zaseknuté řezivo pouze při vypnutém nástroji.** Jediný moment nepozornosti při používání nůžek na živé ploty může vést k těžkým poraněním.
- **Noste nůžky na živé ploty při zastaveném noži za rukojeť. Při transportu anebo uložení nůžek na živé ploty vždy na ně navlečte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s nástrojem zmenšuje nebezpečí poranění skrze nůž.
- **Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukojetě, jelikož se kráječka může dostat do styku se skrytými vodiči proudu.** Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.
- **Udržujte kabel vzdáleně od oblasti řezání.** V průběhu pracovního postupu může být kabel v křoví zakrytý a nedopatřením protnutý.
- **Před prováděním prací prohledejte živý plot, zda se v něm nena-**

cházejí skryté objekty, např. drát atd. Tak zabráníte poškození přístroje.

- **Držte nůžky na živý plot správně, např. oběma rukama za rukojeti v případě, že jsou k dispozici dvě rukojeti.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést ke zranění.

2) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

- Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.

3) DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Výstraha! Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychologickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neoznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.

Jsou-li v blízkosti osoby, zejména děti nebo domácí zvířata, se přístroj nesmí provozovat.



Pro vaši osobní bezpečnost: Noste vhodný pracovní oděv, jako je pevná obuv s neklouzavou podrážkou, silné, dlouhé kalhoty, rukavice a ochranné brýle. Při delším používání zařízení noste ochranu sluchu. Nenoste dlouhý oděv ani šperky, protože by je mohly zachytit za pohybující se části. Přístroj nepoužívejte, jestliže chodíte bosí nebo nosíte otevřené sandály.

- Přístroj zapněte pouze tehdy, jestliže jsou ruce, nohy a jiné části těla v bezpečné vzdálenosti od přístroje.** Hrozí nebezpečí pořežení.
- Dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a nohy řezacími prvky.**
- Před zahájením práce s přístrojem odstraňte síťovou část. Nepoužívejte prodlužovací kabel.** Síťová část může být používána jen v uzavřených prostorech. Proniknutím vody se zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- Nůžky na keře nepoužívejte v kombinaci s teleskopickou násadou.** Hrozí nebezpečí pořežení.
- Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. Pomocí přístroje nestříhejte větve, tvrdé dřevo a podobně.** Tak zabráníte poškození přístroje.
- Nepokoušejte se uvolnit zablokováný/zaseknutý list, dokud přístroj nevypnete.** Hrozí nebezpečí úrazu.
- Nejdříve se musí přístroj vypnout a vytáhnout bezpečnostní klíč**

- jestliže ponecháváte přístroj bez dozoru
 - než odstraníte blokace
 - než začnete provádět kontrolu, údržbu nebo čištění
 - jestliže jste se dotkli cizího tělesa
 - kdykoliv stroj začne nezvykle vibrovat
- Takto zabráníte nehodám a poraněním.

- h) Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání chyb“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.
- i) Zamezte provozu stroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku.** Hrozí nebezpečí zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.

4) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajcí rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) Zranění očí, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana očí.
- d) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme

osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Správná manipulace s nabíječkou

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučené o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

- a) **Zapojte nabíječku pouze do zásuvky s proudovým chráničem RCD (Residual Current Device) s domezovacím chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.**
- b) **Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- c) **Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.** Tímto

je zabezpečené to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.

- d) **Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- e) **Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavřou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/elektrickému nástroji/přístroji.** Tak zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru a nabíječky.
- f) **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- g) **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- h) **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojeníům.
- i) **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.

- j) **Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.**
- k) **Do zdroje napájení nezapojujte poškozený kabel. Nedotýkejte se poškozeného kabelu před tím, než byl odpojen od proudového napájení, jak byste mohli přijít do kontaktu s aktivními součástmi.**

Postup při nabíjení



Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou teplo a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím elektrolytem! Při kontaktu opláchněte postiženou část vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře, pokud došlo ke kontaktu s očima atd.



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorách. Při nabíjení přístroj nezapínejte. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.



Během nabíjení musí být zastrčen bezpečnostní klíč.

- Před prvním použitím nabijte akumulátor vestavěný do přístroje. Akumulátor nesmí být několikrát za sebou krátce nabíjen.

- K nabíjení Li-iontového akumulátoru vestavěného do přístroje používejte dodanou nabíječku.
- Akumulátor dobijte, pokud přístroj běží příliš pomalu.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Závad, které vyplývají z neodborné manipulace, se záruka netýká.

- B**
1. Zastrčte bezpečnostní klíč (7).
 2. Konektor nabíjecího kabelu (15) zasuněte do zásuvky nabíječky umístěné na přístroji (6).
 3. Síťovou část (14) zasuněte do zásuvky.
Rozsvítí se indikace nabíjení (2):
červená: Přístroje se nabíjí
zelená: Nabíjení je ukončeno.
Doporučená doba nabíjení činí cca 1 hodin.
Tato doba nabíjení se dosáhne pouze za použití zdroje napájení.
 4. Po ukončení nabíjení vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a konektor nabíjecího kabelu (15) vytáhněte z přístroje.

Obsluha

- i** Dodržte pokyny k ochraně před hlukem a místní předpisy.

C Nasazení/výměna nože



Dbejte na to, abyste zařízení před nasazením nebo výměnou nože vypnuli a vytáhli bezpečnostní klíč (7), aby tak nedošlo k ohrožení a zranění osob!

Nasazení nože

1. Nasadte nůž nůžek na travu (10) nebo nůžky nůžek na křoví (12) na konektor (16) na spodní straně řezné hlavy (1).
2. Nůž stiskněte ve směru řezné hlavy (1). Slyšitelně zacvakne.

Sejmutí nože:

3. Stiskněte odblokovací tlačítka (9) na řezné hlavě (1) a celý nůž sejměte

A Zapínání a vypínání

1. Před zapnutím sejměte ochranu nože (11/13).
2. Zasuněte bezpečnostní klíč (7) do zařízení.
3. K zapnutí držte stisknuté blokování zapnutí (3) a stiskněte za-/vypínač (8). Pak blokování zapnutí uvolněte. Přístroj běží s maximální rychlostí.
4. Při vypínání uvolněte zapínač/vypínač (8).



Po vypnutí přístroje se nože ještě nějakou dobu pohybují. Nechejte nože zcela zastavit. Nedotýkejte se pohybujících se nožů a nebrzděte je. Nebezpečí zranění!

Všeobecné pracovní pokyny



Při stříhání dbejte na to, aby se do nože nedostaly žádné předměty jako drát, kovové díly, kamení atd. Může to vést k poškození řezacího zařízení. Při blokování nožů pevnými předměty přístroj ihned vypněte.

- Zkontrolujte přístroj před každým použitím, zda se u něj nevyskytují evidentní vady jako volné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte, zda šrouby v nosníku nože pevně sedí.
- Před zahájením práce s přístrojem odstraňte síťovou část (A 14). Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťová část může být používána jen v uzavřených prostorech.
- Používejte jen ostré nože, aby se dosáhl dobrý řezný výkon a aby se šetřil přístroj i akumulátory.
- Nezatěžujte přístroj během práce tak, že dojde k jeho zastavení.
- Věnujte pozornost pokynům k údržbě a čištění přístroje.

D Používání jako nůžek na trávu

- Tráva se nejlépe stříhá, je-li suchá a ne příliš vysoká.

Nastavení pracovního úhlu:

Pro pohodlné řezání hran můžete řeznou hlavu (1) otáčet o 90° do obou směrů. Řezná hlava (1) má 3 polohy: +90°, 0°, -90°.

1. Stiskněte odjištění (4) a otočte řeznou hlavu (1) do požadované polohy.
2. Když odjištění (4) pustíte, řezná hlava (1) zaskočí.

Použití jako nůžky na keře

- Pohybujte přístrojem rovnoměrně dopředu.
- Dvoustranný nosník nože umožňuje stříhání v obou směrech nebo kyvným pohybem z jedné strany na druhou.

Čištění/Údržba



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést našim servisním střediskem. Používejte jen originální díly. Hrozí nebezpečí úrazu!



Dbejte na to, aby byl bezpečnostní klíč (A 7) před každou prací vytažen.



Nepoužívejte čisticí prostředky, popř. rozpouštědla. Mohli byste tím přístroj neopravitelně poškodit. Chemické substance mohou napadnout díly přístroje z umělé hmoty.

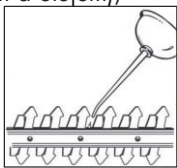


Při manipulaci s noži (A 10/12) noste rukavice. Hrozí nebezpečí pořezání.

Pravidelně provádějte následující údržbářské práce a čištění. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání:

- Zkontrolujte, zda nejsou kryty a ochranná zařízení poškozená a zda správně sedí. Případně je vyměňte.
- Nikdy neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení, nebo s poškozeným nebo opotřebeným kabelem.

- Vzduchová štěrбина, skříň motoru a rukojeti přístroje musí být stále čisté. K čištění použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
- Nůž stále udržujte v čistotě.
Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (hadříkem a olejem);
 - namazat lištu nože olejníčkou anebo sprejem.
- Lehké zuby u ostří můžete vyhladit sami. Ostří obtáhněte olejovým brouskem. Pouze ostré nože zaručují dobrý výkon při stříhání.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené nože se musí vyměnit.



Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud budou způsobeny neodbornou opravou nebo použitím neoriginálních dílů, popř. použitím, které nebude v souladu s určením.

Skladování

- Přístroj uchovávejte v dodané ochraně nože, v suchu a mimo dosah dětí.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během další doby skladování činit 40-60 %.
- Přístroj skladujte mezi 10 až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.
- Během delšího skladování každé 3 měsíce zkontrolujte stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Nabíječky nepatří do domovního odpadu.



Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj likvidujte s vybitým akumulátorem. Přístroj ani akumulátor neotevírejte.
- Přístroj likvidujte podle místních předpisů. Přístroj odevzdejte ve sběrném středisku, které zajistí jeho ekologickou recyklaci. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku. Informujte sběrný dvor o trvale nainstalovaném akumulátoru.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Přivádějte odříznuté větve ke kompostování a nezhazujte je do kontejneru na odpadky.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 107).

Pol.	Označení	Č. artiklu
A 7	Bezpečnostní klíč	91105146
A 10	Nůž na trávu	13699997
A 11	Ochrana nože na trávu	91105148
A 12	Nůž na keře	13700054
A 13	Odblokovací tlačítka křovinořezu	91104642
A 14/15	Nabíječka EU	80001030

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení nenastartuje	Přístroj je vybitý	Nabijte přístroj (viz „Postup při nabíjení“)
	Blokování zapnutí (A 3) není stisknuto	Zapínání (viz „Obsluha“)
	Zapínač/vypínač (A 8) vadný	Oprava prostřednictvím služby zákazníkům
	Bezpečnostní klíč (A 7) není zastrčen.	Zastrčte bezpečnostní klíč (viz část „Obsluha“).
Špatné výsledky řezání	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejujte (A 10/12) nůž (viz „Čištění/údržba“)
	Znečištěný nůž (A 10/12)	Vyčistěte nůž (viz „Čištění/údržba“)
	Nůž (A 10/12) je tupý nebo vykazuje nerovnosti	Nabruse nůž (viz „Čištění/údržba“) nebo jej vyměňte (viz část „Náhradní díly/příslušenství“)
	Nůž (A 10/12) je poškozený	Vyměňte nůž (viz „Náhradní díly/příslušenství“)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nože), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače, akumulátory).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 331860_1907).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (po-

kladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 331860_1907

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	108
Účel použitia	108
Všeobecný popis	109
Objem dodávky.....	109
Popis funkcie	109
Prehľad	109
Technické údaje.....	110
Bezpečnostné pokyny	110
Obrazkové znaky	110
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	111
Zvláštne bezpečnostné predpisy pre akumulátorové nožnice na trávniky a kríky	114
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií.....	116
Nabíjanie.....	117
Obsluha.....	118
Vloženie/výmena noža	118
Zapínanie a vypínanie.....	118
Všeobecné pracovné pokyny	119
Použitie nožníc na trávnu	119
Použitie nožníc na kríky	119
Údržba/čistenie	119
Ukladanie.....	120
Odstránenie a ochrana životného prostredia	120
Náhradné diely/príslušenstvo ..	121
Vyhľadávanie chýb	121
Záruka	122
Servisná oprava	123
Service-Center	123
Dovozca.....	123
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	131
Výkres náhradných dielov	133

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



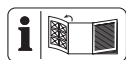
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie tenkých výhonkov na živých plotoch, kroch a okrasných kríkoch a na strihanie trávy na okrajoch trávnikov a na malých plochách v domácom prostredí. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov:

- Prístroj + bezpečnostný kľúč
- Nôž nožníc na trávnu + ochrana noža
- Nôž nožníc na kríky + ochrana noža
- Nabíjačka
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot je kombinované náradie s dvomi vymeniteľnými sekacími prípravkami. Pri použití prístroja na strihanie kríkov sa ako strihacie zariadenie použije obojstranná nožová lišta (teflónová neprilňavá vrstva).

Záchytné zuby sú z bezpečnostných dôvodov po stranách zaoblené a zoradené tak, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia.

Pri použití prístroja na strihanie trávy sa ako strihacie zariadenie použije strižný nôž s viacerými zubami. Bezpečnostný kľúč chráni pred neúmyselným spustením. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad



Prístroj

- 1 Rezná hlava
- 2 Signalizácia nabíjania (LED)
- 3 Poistka zapínania, prístroj
- 4 Odblokovanie pre otáčanie reznej hlavy
- 5 Rukoväť prístroja
- 6 Zásuvka nabíjačky
- 7 Bezpečnostný kľúč
- 8 Zapínač/vypínač, prístroj
- 9 Tlačidlá odblokovania

Strihacie zariadenie:

- 10 Nôž nožníc na trávnu
- 11 Ochrana noža nožníc na trávnu
- 12 Nôž nožníc na kríky
- 13 Ochrana noža na kríky

Nabíjačka

- 14 Sieťový diel
- 15 konektor nabíjacieho kábla



- 16 Zástrčkové spojenie

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot PGSA 4 A2

Napätie motora U 4 V==

Menovité otáčky 1100 min⁻¹

Druh ochrany.....IPX1

Nôž nožníc na trávnu

Šírka rezu73 mm

Šírka noža 80 mm

Nôž nožníc na kríky

Dĺžka rezu 120 mm

Medzera ozubení..... asi 8 mm

Hmotnosť (vrát. príslušenstva).. asi 0,89 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 63,0 dB(A), K_{PA}=3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená77 dB(A)

nameraná74,1 dB(A); K_{WA}=2,47 dB

Vibrácie (a_h)

na rukoväti..... 2,41 m/s², K=1,5 m/s²

Akumulátor (Li-Ion)

Menovité napätie..... 4 V == 2 Ah

Doba nabíjania asi. 1 h

Nabíjačka .. WJG-Y130502200WU1

Dimenzovaný vstup 100-240 V~,

..... 50-60 Hz

Príkon 25 W

Výstupné napätí 5 V ==

Výstupný prúd..... 2200 mA

Ochranná trieda □ II

Druh ochrany.....IPX0

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola namieraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny



Tento prístroj môže pri nesprávnom, neodbornom používaní spôsobiť vážne zranenia. Skôr než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými jeho obsluhovacími prvkami.

Obrázkové znaky

Obrázkové znaky na prístroji



Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pozor!



Nôže dobiehajú.



Nepoužívajte prístroj v daždi, za zlého počasia, vo vlhkom prostredí alebo na mokrých živých plotoch či trávnikoch.



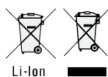
Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymrštným dielom!



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB.



Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domáceho odpadu.

Obrázkové znaky na dobíjačke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pólovanie



Nabíjačka je vhodná len na použitie v miestnostiach.



Ochranná trieda II (Dvojitá izolácia)



Prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Nosenie ochranných rukavíc.



Používajte ochranu očí a sluchu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

a) Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.

- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod širým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávania a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnostnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré**

nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich použijú neskúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba**

pre ne určené akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.

- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniok, minci, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych**

náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákaznického servisu.

Zvláštne bezpečnostné predpisy pre akumulátorové nožnice na trávniky a kriky

1) ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

- **Udržujte všetky časti tela vzdialene od rezného noža. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstrániť rezivo alebo rezaný materiál držať. Odstráňte zaseknuté rezivo iba pri vypnutom nástroji.** Jediný moment nepozornosti pri používaní nožnice na živé ploty môže viesť k ťažkým poraneniam.
- **Noste nožnice na živé ploty pri zastavenom noži za rukoväť. Pri Transporte alebo uložení nožnic na živé ploty vždy na ne navlečte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nástrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia skrz nôž.
- **Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukoväte, keďže sa krájačka môže dostať do styku so skrytými vodičmi prúdu.** Kontakt krájačky s vedením pod napätím, môže uviesť kovové diely nástroja do stavu pod napätím a týmto privodiť elektrický úder.
- **Udržujte kábel vzdialene od oblasti rezania.** V priebehu pracovného postupu môže byť kábel v kroví zakrytý a nedopatrením prefatý.

- **Pred prácou prehľadajte krovie na skryté objekty, ako napr. drôty, atď.** Tak zabránite škodám na prístroji.
- **Záhradnícke nožnice držte správne, napr. obidvoma rukami za rukoväť, ak sú k dispozícii dve rukoväte.** Strata kontroly nad prístrojom môže mať za následok poranenia.

2) ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ PRÍSTROJE

- Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo sieťovej zásuvky.**
- Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.

3) POKRAČUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Výstraha! Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými

skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku. Zariadenie sa nesmie používať, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.



Pre vašu osobnú bezpečnosť: Noste vhodný pracovný odev, akými sú pevná obuv s protišmykovou podrážkou, odolné, dlhé nohavice, rukavice a ochranné okuliare. Pri dlhšom používaní zariadenia noste ochranu sluchu. Nenoste dlhé šaty alebo šperky, lebo tieto by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak ste bosý alebo máte na nohách otvorené sandále.

- Prístroj zapnite len vtedy, keď máte ruky, nohy a všetky ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.** Hrozí tu nebezpečenstvo rezných poranení.
- Dávajte pozor, aby ste sa na rukách a nohách reznými prvkami neporanili.**
- Pred prácou s prístrojom odstráňte sieťový diel. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Sieťový diel sa môže používať len v uzavretých priestoroch.** Vniknutím vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nožnice na kríky nepoužívajte v kombinácii s teleskopickou rukoväťou.** Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení.
- Prístroj je určený na rezanie ži-**

vých plotov. Prístrojom nerežte konáre, tvrdé drevo alebo iné veci. Tak zabránite škodám na prístroji.

- f) Nepokúšajte sa zablokovaný/zaseknutý list uvoľňovať skôr, ako ste prístroj vyplí.** Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- g) Zariadenie vždy vypnite a vyberte bezpečnostný kľúč**
- keď nechávate prístroj bez dozoru
 - skôr než odstránite blokovacie zariadenia
 - pred kontrolnými, údržbárskymi a čistiacimi prácami
 - keď ste sa dotkli cudzieho telesa
 - ak začne stroj nezvyčajne vibrovať
- Takto zabránite úrazom a poraneniam.
- h) V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie chýb“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- i) Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasi, hlavne v prípade ohrozenia bleskom.** Je nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.

4) ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana.

- d) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáorskými implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérii

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

- **Nabíjačku zapojte len do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.**
- **Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne**

spolu dodaný nabíjací prístroj. Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.

- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte. Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte. Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Pripojíte nabíjací prístroj iba na zásuvku s uzemnením.** Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavru alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/elektrickému nástroju/prístroju.** Tak sa ubezpečíte, že sa akumulátor a nabíjačka nepoškodí.
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa.** Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve. Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjací prístroj sa smie prevádzkovať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjací prístroj sa nesmie prevádzkovať na horľavom podklade (napr. papier, textilie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Poškodený kábel nepripájajte na elektrické napájanie. Nedotýkajte sa poškodeného kábla, pokiaľ nebol odpojený od elektrického napájania, pretože môže dôjsť k dotyku s aktívnymi časťami.**

Nabíjanie



Nevystavujte akumulátor extrémnym podmienkam ako je teplo a náraz. Riskujete

poranenie následkom vytekajúceho elektrolytického roztoku! Ak dôjde ku kontaktu roztoku s okom a pod. opláchnite postihnuté miesto vodou alebo neutralizačným roztokom a vyhľadajte lekársku pomoc.



Akumulátor treba nabíjať iba v suchej miestnosti.

Pri nabíjaní zariadenie nezapínajte. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.



Počas nabíjania sa musí zastrčiť bezpečnostný kľúč.

- Akumulátor zabudovaný v prístroji nabíjate pred prvým použitím. Akumulátor nenabíjajte krátko viackrát za sebou.
- Pre nabíjanie Li-Ion akumulátora zabudovaného v prístroji použite dodanú nabíjačku.
- Akumulátor dobíjate, ak prístroj beží príliš pomaly.
- V každom prípade dbajte na platné bezpečnostné predpisy, nariadenia a na pokyny na ochranu životného prostredia.
- Závady spôsobené nesprávnou manipuláciou nie sú kryté zárukou.



1. Zastrčte bezpečnostný kľúč (7).
2. Konektor nabíjacieho kábla (15) zasuniete do zásuvky nabíjačky nachádzajúcej sa na prístroji (6).
3. Sieťový diel (14) zapojte do zásuvky.

Indikátor nabíjania (2) svieti:

červená: prístroj sa nabíja

zelená: nabíjanie je ukončené.

Odporúčaná doba nabíjania je asi 1 hodín.

Tento čas nabitia sa dosiahne iba pri použití sieťovej jednotky.

4. Po ukončení nabíjania vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky a konektor nabíjacieho kábla (15) vytiahnite z prístroja.

Obsluha



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.



Vloženie/výmena noža



Dávajte pozor na to, aby ste pred vložením alebo výmenou nožov vyplí prístroj a vytiahli bezpečnostný kľúč (7), aby a zabránilo ohrozeniam a poraneniam.

Vloženie noža

1. Naasadte nôž na kosenie tráv (10) alebo nôž na rezanie kríkov (12) na zástrčkové spojenie (16) na spodnej strane rezacej hlavy (1).
2. Nôž zatlačte do smeru rezacej hlavy (1). Počutelné zapadanie.

Odobratie noža:

3. Stlačte tlačidlá odblokovania (9) na rezacej hlave (1) a kompletný nôž odoberte.



Zapínanie a vypínanie

1. Pred zapnutím prístroja snímte puzdro na ochranu nožov (11/13).
2. Bezpečnostný kľúč (7) vložte do zariadenia.
3. Pre zapnutie držte zatlačenú poistku spínača (3) a zatlačte zapínač/vypínač (8). Potom poistku uvoľnite.

Prístroj beží s najvyššou rýchlosťou.

4. Za účelom vypnutia zapínač/vypínač (8) pustíte.



Po vypnutí prístroja sa nože ešte ne-jaký čas naďalej pohybujú. Počkejte, kým sa nože úplne zastavia. Pohybujúcich sa nožov sa nedotýkajte a ani sa ich nepokúšajte zabrzdiť. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Všeobecné pracovné pokyny



Pri strihaní dbajte na to, aby sa do noža nedostali žiadne predmety ako drôt, kovové časti, kamene atď. Mohlo by to viesť k poškodeniu strihacieho zariadenia. V prípade, že dôjde k zablokovaniu nožov pevnými predmetmi, prístroj okamžite vypnite.

- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné vady, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú skrutky na nožovej lište pevne dotiahnuté.
- Pred prácou s prístrojom odstráňte sieťový diel (A 14). Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Sieťový diel sa môže používať len v uzavretých priestoroch.
- Používajte len ostré nože, aby ste dosiahli dobrý strihací výkon a chránili prístroj a akumulátor.
- Počas práce s prístrojom sa vyhýbajte jeho záťaži, ktorá by mohla viesť k jeho zastaveniu.
- Dodržujte pokyny pre údržbu a čistenie prístroja.

D Použitie nožníc na trávu

- Trávu ostriháte najlepšie vtedy, ak je suchá a nie príliš vysoká.

Nastavenie pracovného uhla:

Pre pohodlné rezanie hrán môžete reznú hlavu (1) otočiť o 90° do oboch smerov. Rezná hlava (1) má 3 polohy: +90°, 0°, -90°.

1. Stlačte odblokovanie (4) a reznú hlavu (1) otočte do požadovanej polohy.
2. Pustíte odblokovanie (4), rezná hlava (1) zaskočí.

Použitie nožníc na kríky

- Pohybujte prístrojom rovnomerne dopredu.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje strihanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.

Údržba/čistenie



Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť naším servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia!



Dávajte pozor, aby bezpečnostný kľúč (A 7) bol pred všetkými prácami vybrať.



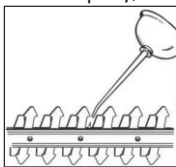
Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu narušiť umelohmotné časti prístroja.



Pri narábaní s nožími (A 10/12) používajte rukavice. Hrozí tu nebezpečenstvo rezných poranení.

Nasledovné údržbové a čistiacie práce prevaždajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja:

- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo s poškodeným alebo opotrebovaným káblom.
- Udržujte vetracie otvory, kryt motora a úchytky prístroja čisté. Použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Nôž udržiavajte vždy čistý.
Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (s handrou a olejom);
 - namazať lištu noža s olejníčkou alebo sprejom.
- Jemné ryhy na ostrí noža môžete odstrániť aj sami. Za týmto účelom obtiahnite ostria noža naolejovaným brúsnym kameňom. Len ostré nože poskytujú dobrý strihací výkon.
- Tupé, pokrivené alebo poškodené nože sa musia vymeniť.



Za škody spôsobené našimi prístrojmi nezodpovedáme, pokiaľ boli tieto zapríčinené neodbornou opravou prístroja alebo použitím nie originálnych náhradných dielov resp. použitím nezodpovedajúcim účelu použitia prístroja.

Uskladnenie

- Zariadenie uchováajte v ochrannom obale v suchom stave a mimo dosahu detí.

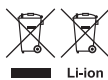
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Vhodný stav nabitia počas dlhšej doby skladovania je 40-60 %.
- Prístroj skladujte pri teplote od 10° C do 25° C. Pre zabránenie straty výkonu akumulátora zabráňte počas skladovania extrémnemu chladu alebo teplu.
- Počas dlhšieho uskladnenia skontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a podľa potreby dobíjajte.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Nabíjačky nepatria do domáceho odpadu.



Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domáceho odpadu, do ohňa (nebezpečenstvo explózie) alebo do vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a Vášmu zdraviu, keď uniknú jedovaté pary alebo tekutiny.

- Prístroj zlikvidujte s vybitým akumulátorom. Prístroj a akumulátor neotvárajte.
- Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Odovzdajte prístroj do zberného miesta, kde sa ekologicky zrecykluje. Opýtajte sa ohľadne tohto svojho miestneho likvidátora odpadov alebo v našom servisnom stredisku. Zberné miesto informujte o pevne zabudovanom akumulátore.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočnime bezplatne.
- Privádzajte odrezané konáre ku kompostovaniu a nezhadzujte ich do kontajneru na odpady.

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 123).

Pol.	Označenie	Č. artiklu
A 7	Bezpečnostný kľúč	91105146
A 10	Nôž nožníc na trávnu	13699997
A 11	Ochrana noža nožníc na trávnu	91105148
A 12	Nôž nožníc na kríky	13700054
A 13	Tlačidlá odblokovania nožníc na kríky	91104642
A 14/15	Nabíjačka EU	80001030

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Zariadenie je vybité	Nabite zariadenie (viď „Nabíjanie“)
	Blokovanie proti zapnutiu (A 3) nie je správne stlačené	Zapnite (viď „Obsluha“)
	Porucha spínača zap/vyp (A 8)	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Bezpečnostný kľúč (A 7) nie je vložený	Vložte bezpečnostný kľúč (viď „Obsluha“)
Neuspokojivý výsledok rezania	Veľké trenie pre nedosta- točné mazanie	Nôž (A 10/12) naolejujte (viď „Údržba/čistenie“)
	Znečistený nôž (A 10/12)	Očistite nôž (viď „Údržba/čistenie“)
	Nôž (A 10/12) je tupý alebo je vyštrbený	Naostrite nôž (viď „Údržba/čistenie“) alebo ho vymeňte (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“)
	Nôž (A 10/12) je poško- dený	Nôž vymeňte (viď „Náhradné diely/ príslušenstvo“)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nôž, akumulátor) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 331860_1907) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy

vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplatteným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 331860_1907

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

DE

AT

CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Akku-Gras- und Strauchschere

Modell PGSA 4 A2

Seriennummer

201911000001 - 201912436934

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG
2005/88/EG • 2011/65/EU* • 2009/125/EG**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 77 dB(A);

Gemessen: 74,1 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anhang III / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

IE

Translation of the original EC declaration of conformity

We declare that the unit
Cordless Grass & Hedge Trimmer
model PGSA 4 A2

Serial number:
201911000001 - 201912436934

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level

Guaranteed: 77 dB(A)

Measured: 74.1 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix III /
2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(Documentation Representative)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

(FR)

(BE)

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Coupe-bordures/taille-haies sans fil
de construction PGSA 4 A2**

Numéro de série

201911000001 - 201912436934

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que :

Niveau de puissance acoustique

garanti : 77 dB(A);

mesuré: 74,1 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe III / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Accu-gras- en struiktrimmer
bouwserie PGSA 4 A2**

Serienummer

201911000001 - 201912436934

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 77 dB(A)

gemeten: 74,1 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex III /
2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że:

**Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów
typoszeręg PGSA 4 A2**

numer seryjny

201911000001 - 201912436934

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/ EC:

Poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 77 dB(A)

zmierzony: 74,1 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi III/ 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Akumulátorové nůžky na trávník a živý plot
konstrukční řady PGSA 4 A2

Pořadové číslo
201911000001 - 201912436934

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 77 dB(A)

měřená: 74,1 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku III / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot
konštrukčnej rady PGSA 4 A2

Poradové číslo
201911000001 - 201912436934

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

hladina akustického výkonu

zaručená: 77 dB(A)

nameraná: 74,1 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom III / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



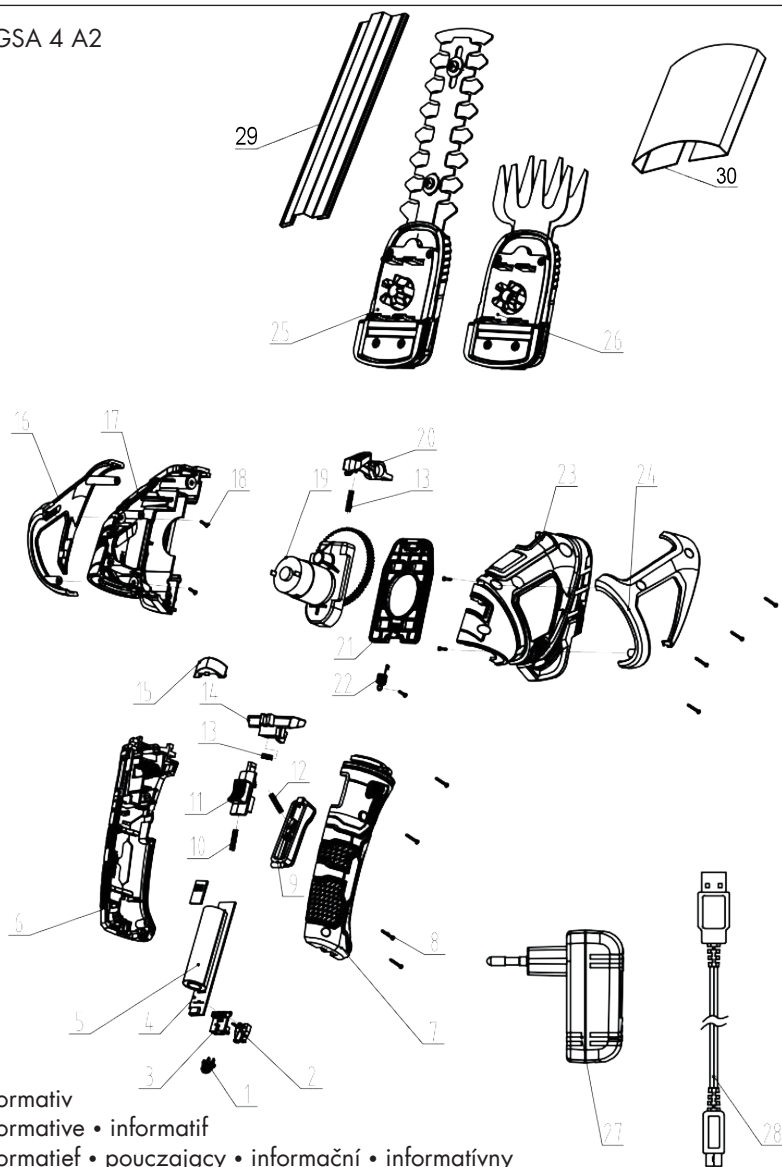
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening • Výkres sestavení
Výkres náhradných dielov • Rysunki eksplozyjne**

PGSA 4 A2



20191011_rev02_ks

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations ·

Stand van de informatie · Stan informacii ·

Stav informací · Stav informácií: 10/2019

Ident.-No.: 80000557102019-8



IAN 331860_1907



8 